

S'Arenal de Mallorca



Publicació independent de
la comarca de S'Arenal.
Edita: Associació de Veï-
nats.
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit.
DIPÒSIT LÈGAL
PM 473-80.
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres, 132.
Apartat de Correus, 124 -
07600 - S'Arenal de
Mallorca.
Telèfon: 265005.

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY V. N. 114

1er. DE GENER DE 1987

PREU 75 PTES.



Santa Claus va arribar a S'Arenal

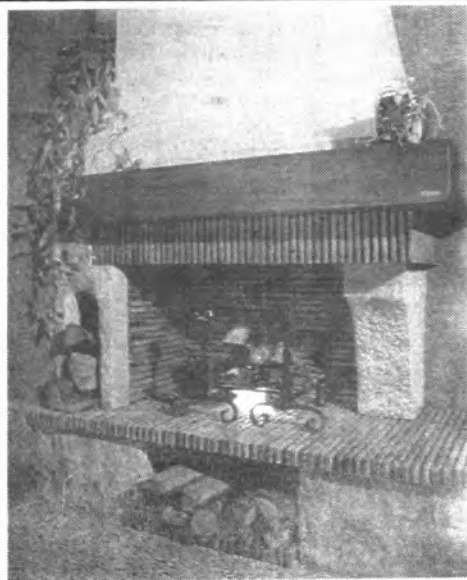
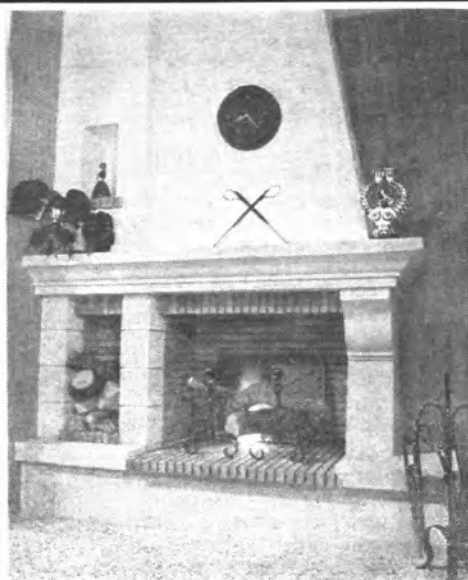
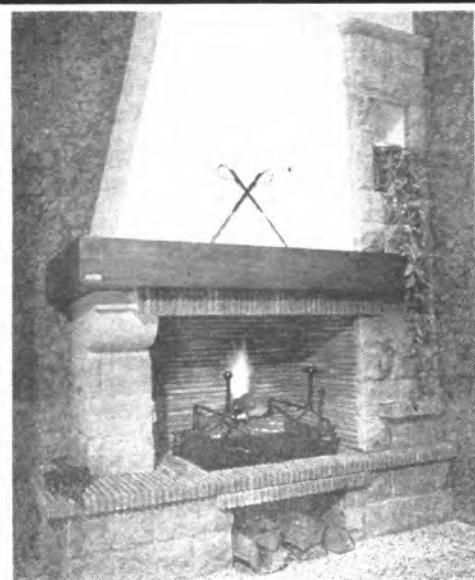
Divendres, dia 12, es varen reunir tots els nins an-
glesos de S'Arenal, al cafè The Creepy (antic "Los Pi-
nos"), per tal de celebrar la festa del Papa Noel. Hi va
haver un refresc i regals per a tots els nins i nines an-
glesos de S'Arenal. Hi col·laboraren "La Caixa" i "Sa
Nostra", que també regalaren diversos llibres als assis-
tents.



IMMIGRANT!

ELS TEUS FILLS SON TAN MALLORQUINS COM ELS FILLS DELS
MALLORQUINS, PERO ESTARAN DISCRIMINATS TOTA LA
VIDA SI NO APRENEN BE LA LLENGUA CATALANA, PROPIA
DE MALLORCA. TU NO ELS HO POTS ENSENYAR, PERO A
L'ESCOLA SI

EXIGEIX ESCOLES EN CATALÀ AL TEU
BARRI!



MATERIAL PER A LA
CONSTRUCCIÓ

DISSABTES DEMATÍ OBERT

BARTOMEU MARI I JOAN

CARRETERA DE MANACOR, 403
TEL.: 24 02 25 - SON FERRIOL

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Camí

Canteres, 132, S'Arenal.

El PSM i el futur del nacionalisme a Mallorca

Vull començar aquesta breu reflexió amb una afirmació que crec important: el nacionalisme és avui una força necessària per a rompre la cadena que ens ha lligat de ja molts d'anys al provincianisme i a la dependència, i a la vegada ha fet possible l'hegemonia de forces conservadores, mancades de projectes reals de transformació econòmica i social. I aquest nacionalisme, és imprescindible per a la defensa de la llengua i de la cultura catalana a Mallorca, però també per a la defensa dels interessos generals del país, és a dir, del territori i de les condicions materials i socials de vida dels seus habitants.

Per tant, el nacionalisme, en unes condicions de dependència com les nostres, ha d'anar íntimament lligat a la lluita lingüística, cultural, ecològica, sindical, social i política dels sectors més progressistes de la nostra societat.

Una altra concepció del nacionalisme, confusa pel que fa al model de desenvolupament econòmic, social i territorial, i per consegüent forçosament lligada a una burgesia especuladora desitjosa d'assolir un àmbit de poder autonòmic, no seria més que una coartada des de la qual demanar nous suports socials per a la dreta. Aquesta opció, recolzada en la falsa contraposició mallorquí-dreta front a foraster-esquerra, duria -i molt a curt termini- a la liquidació fàctica del nacionalisme, engolit per la gran dreta estatal. El nacionalisme a Mallorca sols pot créixer



Mateu Morro

sobre la base d'una definició clarament d'esquerra. Una esquerra oberta, dialogant, gens dogmàtica, però que tenguí molt clar que el nacionalisme vol dir autogovern pel poble, no govern de petits grups econòmics, per autòctons que aquests siguin. I això vol dir reforçar l'única força política mallorquina amb una definició nacionalista i d'esquerra.

Als que insisteixen en proclamar el caràcter "testimonial" del PSM se'ls hauria de recordar que l'esquerra nacionalista, a través del PSM, ha aconseguit un arrelament social i polític real, indiscutible, major que el que a cap altre moment de la nostra història havia tenguut el nacionalisme organitzat, i major, fins i tot, que el de forces similars a altres comunitats autonòmiques de major trajectòria nacionalista. Gràcies al PSM el nacionalisme és present dins els ajuntaments i dins les institucions autonòmiques, però també dins diferents sectors socials sobre els quals s'ha incidit. ¿Què en resta en canvi

dels pretesos "nacionalismes pragmàtics" del Sr. Melià, o de les pretensions "nacionalistes" del Sr. Gori Mir dins el PSOE? Cal dir que la seva història és la de l'etern fracàs, i així ho seguirà essent -com a projecte nacionalista-, perquè no han volgut entendre que en aquestes illes el nacionalisme o és clarament progressista i d'esquerra, o simplement no és res.

Evidentment, poden esser lícites operacions de tot tipus adreçades a conservar el predomini polític de la dreta, en un moment en què aquest és amenaçat, però el que no es pot fer és presentar aquestes maniobres com a nacionalistes. Avui a Mallorca molt difícilment podrà tenir viabilitat el nacionalisme polític -deixem a banda el regionalisme centrista i personalista d'UM- si no és a través del PSM. Una força política que, mitjançant una pràctica nacionalista consegüent, ha pogut consolidar un espai polític no dependent, nacional, i per tant obert, capaç de permetre confluències.

És obvi que promoure un incoherent conglomerat de forces de dreta i alhora presentar-lo com a una convergència "nacionalista", liderada a més per un home de tan escassa credibilitat en aquest terreny com el Sr. Gori Mir, no és més que fomentar la confusió i, no a massa llarg termini, acumular una nova frustració.

Sembla que per raons diverses el nacionalisme polític, clarament progressista, fa nosa. És un obstacle seriós per a aquells que propugnen la uniformització i la conversió de les illes en la submissa província perfecta, per a aquells que sostenen les raons d'Estat front a l'estat de la raó per a limitar el nostre autogovern i entrebancar des del govern de Madrid la normalització lingüística i cultural. Però també és un obstacle pels que han governat i no volen deixar de governar institucions autonòmiques, que promouen operacions confuses, desproveint la paraula nacionalisme de tot contingut real.

Tanmateix aquestes històries no són les nostres, ni les de ningú que aspiri a una nova política al servei dels pobles d'aquestes illes. Cal refer el que la dreta ha malmès i fer el que el centralisme mai farà. Cal fer possible l'autogovern, dotar-lo de continguts reals, reclamar noves competències, i posar les institucions al servei de la gent d'aquesta terra. Per això és necessària l'esquerra nacionalista.

(Mateu Morro és el Secretari General del PSM-EN)

Bústia

■ Nacionalisme polític

Es la meua impressió que estam presenciant tota una campanya per a acabar amb el nacionalisme polític en aquest país. Desafortunadament Mallorca, i les Illes Balears, no són el Principat de Catalunya ni el País Basc, i els partits estatalistes hi són prepotents i majoritaris, però no per això ni deixen de ser absolutament necessàries les forces nacionalistes. Especialment les forces nacionalistes coherents, que no canvien de partir com canvien de tabac.

Cal dir-li al Sr. Moll que les seves paraules són demagògiques i que poc podrà fer pel "progrés" de la nostra illa que recona indignament la llei de Normalització Lingüística, qui permet sense fer res decisions com les de L'Audiència de València i qui deixa les autonomies sense un finançament propi. Aquest partit -que a més ens ha ficat dins L'OTAN i ha convertit la TVE en el seu òrgan oficial-, a mi no me mereix cap crèdit progressista.

Aquesta terra no necessita demagògies, ni les que ara ens prodiguen els Moll, Valenciano, etc., ni les que fomenta el seu ex-company

de partir Sr. Gori Mir; aquest petit país nostre necessita l'esforç de tots, i no pretensions hegemòniques que ens reduïren a ésser «la província ideal» de la España del Sr. Guerra, ni fantasmagòriques creacions del «notable» Gori Mir, un home de trajectòria confusa i plena de contrasençats.

Mallorca necessita l'esforç de tothom, i en primer terme dels nacionalistes, que, ara més que mai, hem de tenir molt clar on està la coherència i la capacitat de seguir lluitant amb fermesa, des de l'esquerra i des de la identitat de poble.-RAFAEL CAMPINS.

■ Arbres

Son la classe de 4º del col·legi del Rafal Vell i li voliem dir que com cada any les brigades de l'Ajuntament han començat la poda dels arbres trobant-se els aucells sense llocs per poder resguardar-se.

Devant aquest fet la nostra proposta és demanar-li que no tallin tots els arbres de cop, sino que es faci la poda d'un arbre sí, i un altre no, o bé un any la d'una banda del carrer i l'any següent l'altra. Esparam que pugui donarnos una resposta aviat.



**TALLER DE
JOIERIA
OLEGARIO**

C/. MILITAR, 230
S'ARENAL DE MALLORCA

BONES FESTES

En la nova programació de gener

TV 3 emetrà seguit durant tota la tarda

Barcelona / S.R. En la nova programació del primer trimestre del 1987, que comprèn de gener a març, Televisió de Catalunya, TV3, introduirà una novetat important: no interromprà la seva emissió de tarda. Hi haurà, doncs, una continuïtat en la seva programació des que obrirà a mitja nit fins a la nit.

Així es compliran els plans previstos d'augment de les hores d'emissió durant aquest any 1987, en el qual la televisió autonòmica catalana vol ampliar i millorar la seva oferta.

En aquesta nova programació de tarda, que començarà després de l'espai pedagògic «Aula visual», el qual segurament serà substituït per un espai didàctic de la BBC, fins a la programació infantil, s'inclouran diversos espais, entre ells uns nous avanços informatius, alguna possible repetició de programes emesos i espai nous. En principi no és previst, com s'havia dit, que TV3 ofereixi cada tarda la reposició d'un film, tal com fa en aquest moment la televisió autonòmica basca, Euskal Telebista.

Entre les principals novetats d'aquesta nova programació hi ha, a més, el nou programa de La Trinca, els dissabtes, i a partir del mes de febrer el retorn d'Àngel Casas amb el seu habitual «show» dels dimarts.

D'altra banda, els programes «Vostè jutja», de TV3, i «Fil directe», de Catalunya Ràdio, han guanyat, re-

spectivament, els premis Òmnium de televisió i ràdio d'enguany, que seran lliurats dissabte vinent a la Nit de Santa Lúcia.

El programa de Puyal, que ja va obtenir aquest premi amb el seu «Vostè pregunta», ha estat guardonat per la seva innovació televisiva, la seva contribució a la normalització lingüística i la bona integració de les comarques catalanes.

Pel que fa a la ràdio, a més de «Fil directe», espai de preguntes que els oients fan als convidats a través del telèfon, han rebut una menció honorífica Ràdio Rubí, perquè en la seva programació fomenta d'una manera especial la música catalana, i Maria Matilde Almendros, per la seva trajectòria professional.

Catalunya Ràdio té més oients

Els resultats de l'últim Estudi General de Mitjans (EGM), corresponent al mes d'octubre del 1986, atribueix a Catalunya Ràdio una audiència mitjana de dilluns a divendres de 264 mil oients. Això comporta, en relació amb l'EGM de maig del 1986, que donava a Catalunya Ràdio 229.000 oients, un augment del 14 per cent, és a dir, 35 mil oients més. També es desprèn d'aquest darrer EGM que 302.000 persones escolten el servei informatiu de Catalunya Ràdio.

Naturalesa i societat

L'abre de Nadal, costum a erradicar

Des de fa un grapat d'anys, s'ha anat introduint entre nosaltres el costum de, per aquestes festes, fer els anomenats arbres de Nadal. Aquest costum, a més d'estrany a les nostres tradicions, suposa una greu degradació per als nostres boscos: cada any, un nombrós grup de persones invadeix pinars, savinars i alzinars per dur-se'n a ca seva, tallats d'arrel, arbres o arbusts que quinze dies més tard aniran a parar al poal del fems.

Si vos hi fixau bé, veureu com aquest costum és ben absurd: pensau que, per exemple, un alzinar necessita entre 150 i 200 anys per fer-se, la qual cosa suposa que amb una destralt i un quart d'hora podem desfer la feina d'anys i anys de la natura.

Per altra banda, arrabassar arbres o arbusts està penalitzat per la llei. Això significa que no hem de transgir pus. Ja n'hi ha prou d'espectacles denigrants. Si qualcú no es resigna a deixar el costum, que posi en marxa la seva imaginació i cerqui alternatives, que n'hi ha moltes

—adornar arbres sembrats dins cossiols, que es puguin ressemar; ajuntar branques seques...—. Perquè a partir d'ara no podem permetre que això passi pus davant els nostres ulls: com hem dit, està penalitzat per la llei, una llei que s'ha de fer complir. Aquesta és també la tasca de tothom: no hem de deixar que davant els nostres nassos espenyín més el nostre món. Com a ciutadans, tenim uns drets i uns deures als quals no podem renunciar. S'han de denunciar totes aquelles persones que, amb la seva acció, no fan més que reflectir una manca de respecte per l'entorn.

Si per qualche raó no voleu fer la denúncia vosaltres mateixos, podeu recórrer a institucions com el S.E.C.O.N.A. (telf. 71.74.40), o el G.O.B. (telf. 72.11.05) —on podreu rebre més informació—, les quals faran la denúncia gràcies als vostres avisos.

Perquè la naturalesa també es mereix un Bon Nadal.

AGRUPACIÓ G.O.B. - Felanitx

Recepta del mes

Tambó d'ametla (10 persones)

INGREDIENTS:

300 gr. de bessons d'ametla, cru.

300 gr. de sucre.
1 llimona.

UTENSILIS:

Una pella.

Una cullera de fusta.

Una llaua de coques.

PREPARACIÓ

1) Tallar els bessons a trossos.

2) Col·locar-los dintre d'una pella, amb unes gotes d'oli, i se sofregeixen els bessons uns 2 ó 3 minuts. AMB UN FOC MOLT SUAU I REMENANT-LOS CONSTANTMENT.

3) S'afegeix el sucre fins que estigui un poc daurat. S'ha de seguir remenant perquè no s'afegri.

4) Es prepara una llaua, untada d'oli, escampant el també calent amb una llimona xapada pel mig (Convé preparar-la abans de fregir res).

5) Quan és fred, es poden fer els trossos.

Tenis Arenal

SON VERI TELEFONS: 26 38 34 - 26 31 12 Esport Centre

HEM CONSTRUÏT EL PRIMER

SPAK DE S'ARENAL

PISCINA CLIMATITZADA

SOLÀRIUM

HIDROMASSATGE «JACCUSSI»

MASSATGE TERAPÈUTIC I ESPORTIU

CLASSES DE NATACIÓ PER A NINS I ADULTS TOT L'HIVERN

SERVICI DE:



Squash-Club

BOWLING Center

- CAFETERIA
- SALÓ SOCIAL
- VESTIDORS



**RESTAURANT
DEL SOL**
CUINA INTERNACIONAL

CARRER DE MIRAMAR, 3
S'ARENAL DE MALLORCA

Editorial**Escoles en català**

Algunes persones que viuen a S'Arenal, estan cercant firmes per tal que les classes a l'escola pública de S'Arenal es facin en espanyol. Argumenten que els allots castellano-parlants estan discriminats i que, a és, l'espanyol l'entèn tothom.

No se n'adonen que la discriminació hi serà mentre la gent que ve de fora a treballar i viure aquí no s'integri en la societat que li dona la mà. A més de la discriminació de què són objecte els habitants d'aquesta illa en matèria d'ensenyament. És a dir, estan discriminats els forasters i els illencs. Una bona solució seria la integració dels qui venen de fora, així no tendriem aquests mals de cap. Una altra solució és el genocidi cultural, el qual sembla que volen perpetuar aquesta gent que està recollint firmes.

El claustre de professors va fer votacions per tal de decidir en quina llengua s'havien de donar les classes. La votació va ésser prou clara: 17 a favor i 4 en contra. Aquests quatre no ho feren per a afavorir els alumnes, ho feren per por de perdre la feina o haver de sortir de Mallorca. Són mestres que els feren venir a Mallorca i que tant dona que els haguessin enviat a Valladolid, sembla que per a ells tots han d'ésser iguals, a ells és clar.

Ràdio Nacional d'Espanya, ja emet des de Mallorca

Les 24 hores del dia, per l'Ona Mitja al 648

— Les notícies illenques, en català, a les 9'05, de 13 a 14, i a les 6'05.

— "Voramar", de tres a quatre de l'horabaixa, una finestra oberta per a un magazine plural.

Quan es compleixen els 50 anys, precisament, de la creació de RNE, la ràdio pública i de tots, arriba aquí aquesta emissora, emetent ja des de Mallorca, per a totes les illes. El dia 15 de desembre s'inaugurà el centre emissor de Marratxí que, en l'OM, Ona Mitja, en el punt 648 del dia, permetrà la recepció de la programació de 24 hores de Radio Nacional, Radio 1.

Fins en aquest moment els oients de Radio 1 rebien la programació de les emissores de Barcelona, València o Múrcia, en unes condicions d'audició que ara es veurà ampliamen-

millorada per RNE-Balears en el punt 648. Així també s'ha d'assenyalar que la programació que RNE-Illes Balears feia en català es trasllada de Radio 3 en FM a Radio 1, es millora en la seva cobertura a totes les illes i s'amplia. Ara tot el dia, 24 hores continuades de música, notícies, entreteniment i servei públic, sense publicitat des de les ones de RNE. Els vells seguidors de Radio Gaceta de los Deportes, España a las 7, España a las 8, Las mañanas de Radio 1, La Tarde de Todos, Clásicos Populares... tenen ja una gran millora de la recepció, un

premi a la seva fidelitat.

D'altra banda els professionals de RNE a Les Illes Balears seguiran fent feina per a servir a tots els espanyols, la vida, la cultura i les notícies illenques, mentre oferiran més de dues hores diàries, tota la setmana, exclusives per a les Illes, bàsicament la nostra llengua. A les 9 i cinc un primer botlletí de notícies de 5 minuts. A la 1 fins les 2 "El diari de les Illes"; primer, amb un reportatge-entrevista, després esports i a la una i mitja les notícies. A les 6'05 del capvespre hi haurà un altra botlletí de notícies illenques. A primera hora de l'horabaixa, de 3 a 4, "Voramar" es un espai, ampla i obert, per a tota la vida cultural i social de la comunitat illenca.

Radio Nacional a Palma

té aquests telèfons.
717908-717909. Paseo
Mallorca, 14. 07012 - Palma.

MALLORQUÍ!

ELS TEUS FILLS TENEN
DRET A SER ENSENYATS
EN LA SEVA PROPIA
LLENGUA

EXIGEIX ESCOLES EN LA
NOSTRA LLENGUA

LA DIRECCIO DE GASEOSES MONTSERRAT

DESITJA UN FELIÇ PROSPER ANY 1987 ALS
SEUS CLIENTS I AMICS
CARRER DE JOAQUIN VERDAGUER, 26
A S'ARENAL DE MALLORCA

RESTAURANT BRASILIA

BANQUETS DE BATETJOS, NOCES, PRIMERES COMUNIONS I
FESTES SOCIALS

AVINGUDA DE BARTOMEU RIUTORT, ENTRE BALNEARIS

112

CA'N PASTILLA - TELS.: 26 01 19 - 26 45 63

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Teléfs. 263772 - 260087

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICION:
Ronda de Migjorn, s/n. - Teléfono 660701

PALMA DE MALLORCA.
ALMACEN Y EXPOSICION: Pol. Son Castelló (La Victoria)
Gran Vía Asima, 1 - Teléfs. 204702 - 204762
ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Teléfs. 272358 - 272364

f **almacenes
femenías s.a.**

materiales de construcción

Els professionals



La direcció del restaurant Cala Blava els recorda que te a la seva disposició, les seves pistes de tennis i la seva piscina.

Francesc Ferrer i Gironés

Ens treuen l'oxigen i diuen que no sabem respirar



La recent sentència contra el català en la Universitat de València demostra que magistrats i jutges són agents actius en la materialització dels pressupòsits teòrics dels interessos d'una opressió secular, la qual es mostren ben disposats a defensar.

Des de la promulgació de la Constitució de 1978, ha existit una situació molt curiosa, i és que la persecució sorneguera de la llengua catalana no ha vingut del poder legislatiu, sinó en determinats casos del poder executiu, i es pot dir que sempre del poder judicial. És a dir, que el perseguidor modern de la llengua catalana no han estat els polítics, sinó que ve de la mà dels magistrats i dels jutges.

Pel que fa a la llengua catalana, els magistrats i els jutges, amb les seves sentències, reelaboren les lleis, les interpreten, les apliquen, i les modelen al seu gust. La darrera prova d'aquesta política judicial és la sentència de la Sala Segona del Contenciós Administratiu de València contra els Estatuts de la Universitat, de data 11 de novembre passat.

I la paradoxa és total quan observem que les lleis fetes i promulgades per un col·lectiu que ha estat elegit per tot un poble poden ser alterades en la seva interpretació restrictiva per tres persones, que, malgrat gaudir de tots els respectes, no representen ningú.

Per la teoria coneguda sobre les llengües se sap que el poder polític sempre va lligat a una política lingüística, també coneixem que llengua i nació són conceptes indissociables, pels quals s'intenta construir les nacions unitàries a través d'una unitat de llengua. Aquestes teories no són abstractes, ni són etèries, cada dia les veiem exercides en la quotidianitat dels fets, i ens expressen la importància que té la llengua en la política d'un estat. El que no sabíem era que els magistrats i els jutges fossin agents tan actius en la materialització dels pressupòsits teòrics, ni que estiguessin tan amatents a

defensar els interessos parcials d'una opressió secular.

La problemàtica lingüística que la sentència contempla té uns antecedents històrics que no podem oblidar, i que considerem que els jutges tampoc no havien d'ignorar, especialment quan parlen que el «valencià» és minoritari a la Universitat, i que no s'ha fet cap enquesta per conèixer el percentatge de valencianoparlants.

La primera vegada que al Congrés de Diputats es parlà de les llengües a la Universitat va ser en el 1932, quan Ortega y Gasset s'oposà al fet que l'ensenyament universitari es transferís a la Generalitat, per un fet invers al que sustenten els jutjadors actuals, i és que els castellanoparlants només eren una minoria. O sigui, es confirma que les raons i els arguments per anar en contra de la llengua catalana són canviants, però amb un sol objectiu, deixar-la sempre en un estat diglòssic. No importa la coherència, ni la sincronia, el que importa és el sotmetiment dels que hem perdut la nostra sobirania.

Amb racionalitat podem afirmar que qualsevol universitari coneix i domina la llengua «valenciana» si ha estat impartida obligatòriament a l'EGB, i també al BUP; en conseqüència, parlar d'alumnes «que no alcancen a comprendre suficientment la misma» és un insult a la intel·ligència dels docents. I, jurídicament, tampoc no té sentit en l'actual Constitució, quan s'ha deixat aquella norma republicana del 1931, que deia: «... a nadie se podrá exigir el conocimiento, ni el uso de ninguna lengua regional».

Aquesta norma constitucional de 1931 no és a la Constitució de 1978, però

fixem-nos que els jutges actuen com si hi fos. I aquesta norma no hi és, no perquè se n'haguessin oblidat, sinó perquè, de forma explícita, no s'hi volgué posar quan es discutí el text constitucional a la Comissió Constitucional del Senat, derrotant una esmena de Justino de Azcarate i de Guillermo Luca de Tena.

Tothom sap que, quan una llei no distingeix, no cal distingir. Aleshores, si no es prohibeix l'exigència del coneixement d'una llengua, vol dir que es pot exigir, quan hi ha condicions racionals i objectives. I exigir el coneixement de la llengua «valenciana» quan durant tot l'EGB, i igualment al BUP i al COU, el seu aprenentatge ha estat obligatori, vol dir que no és irracional, ni subjectiu, el seu ús en la Universitat.

Tenim un altre fet per demostrar que el jutges no segueixen la política del poder legislatiu. Al novembre de 1979, el ministre d'Universitats i Investigació d'Aleshores, Luis González Seara (UCD), va promoure el projecte de Llei Orgànica sobre Autonomia Universitària, en l'art. 8.2 de la qual va posar: «Los estudiantes tienen derecho a recibir enseñanza y a expresarse en la lengua oficial del Estado...».

Aquest projecte de llei no va prosperar, i conec els esforços de tots els parlamentaris catalans per fer-la naufragar. Però, en guanyar els socialistes, es va redactar una nova llei, anomenada ara «de Reforma Universitària», i us puc ben assegurar, perquè en sóc testimoni, que d'una forma absolutament conscient i volitiva els parlamentaris vam voler que en la vida universitària la llengua catalana no quedés en una situació diglòssica.

I doncs, ¿per què els magistrats i els jutges encara continuen en la seva política perseguidora, sense tenir en compte la voluntat reiteradament expressada, primer pels constituents, i després pels diputats i els sena-

dors que varen legislar sobre la matèria?

Heus ací el gran drama del nostre poble. A través de les sentències judicials ens hem anat assabentant que els ciutadans que som originaris de les terres de parla catalana, i que som gairebé la quarta part de la població de l'estat, tenim tots els drets a usar la nostra llengua, a utilitzar-la davant qualsevol organisme, i en qualsevol situació.

Tenim el dret a ser atesos, a no sentir-nos discriminats, a fer valer la nostra llengua en tot moment, davant del rei, davant dels jutges, davant dels militars, davant de l'administració pública tota, davant de tothom.

¿Però què fem de tenir aquests drets si estan frenats pels interessos gremials d'uns funcionaris, o per la rutina glotofàgica de la superestructura lingüística?

I ens trobem que la nostra llengua, que, segons el preàmbul de la Constitució, i el seu articulat, és objecte d'especial respecte i protecció, no té ni protecció ni respecte per part de ningú i menys dels jutges, ni dels magistrats, que en definitiva també són una part de l'estat, i tenen obligació de materialitzar aquesta emparança constitucional.

Fixem-nos si és mentida aquesta protecció, i aquest respecte que ens garanteix la Constitució, que el mateix fiscal de l'Audiència va anar contra de la normalització de la llengua «valenciana». Els fiscals estan per tutelar els interessos generals, i per defensar tot allò que l'estat té l'obligació de protegir. La Fiscalia General de l'Estat dona ordres periòdicament als fiscals sobre temes que cal tutelar i que cal protegir. En conseqüència, si la Constitució mana «especial respecte i protecció» ¿per què els fiscals no s'apliquen a aquest manament?

Molts funcionaris, i no podem oblidar que els jutges i els magistrats són funcionaris, el que volen és te-

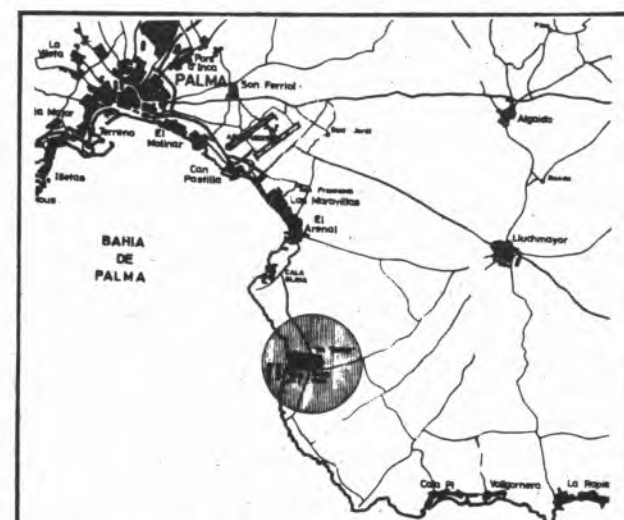
nir un mercat de treball sense problemes que puguin restringir la seva llengua dominant. Els interessos del poble, els drets dels ciutadans, no tenen prioritat, ni preeminència, el que importa és continuar en una lluita que fa més de 270 anys que dura, des que vàrem perdre la nostra sobirania política a la Batalla d'Almansa, el 1714.

Per aquesta raó, voldrien tancar un cercle des del poder judicial que és un cercle kafkià. De primer, no és obligació saber el «valencià», després, com que no és obligació, no cal ensenyar-lo, i com que no s'ensenyava, no cal exigir-lo a les convocatòries, ni als concursos. En conseqüència, els drets dels ciutadans queden en uns drets eixorcs i d'impossible compliment, uns drets de paper mullat. Així, la superestructura político-administrativa continua dominant, i una de les seves vies de sotmetiment és precisament l'existència d'una llengua dominant.

Però heus ací que el poble no ha mort. La «demanda social», aquesta frase tan valenciana, l'hem d'exercir, perquè després de treure'ns l'oxigen no diguin que no sabem respirar. Les lleis actuals són un simple paper en la prestatgeria, si no sabem exigir, si no sabem reclamar, si no sabem lluitar pels nostres drets lingüístics. La nació i la llengua sempre van juntes, no volem quedar enterats sota el nacionalisme espanyolista que tant es practica sense expressar-ho. La nostra lluita no serà debades si sempre la fem a partir dels nostres drets individuals i col·lectius. □

* Senador per Girona

IMMIGRANT!
ELS TEUS FILLS SON TAN
MALLORQUINS COM ELS
FILLS DELS
MALLORQUINS
EXIGEIX ESCOLES
CATALANES AL TEU BARRI



URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.
A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.
Venda de solars uevora la mar.
Visites: cada dia manco els dimecres.

Reparació de vídeos de totes les marques, d'equips d'alta fidelitat, de TV color, antenes col·lectives i so professional

ELECTRONICA EL GAUCHO

CARRER MALLORCA, 2 - TEL: 26 34 23
S'ARENAL DE MALLORCA

FORN CA'N DAMIÀ

Tota classe de pans i de pastissos
Plaça dels Nins, cantonada carr. Militar.

Avinguda Son Rigo, 5.
SUPERARENAL, carrer Tokio, s/n.
Telèfon: 260551 - S'ARENAL DE MALLORCA.

JOIERIA RELLOTGERIA

RIU CHISUN
Centre

Tel. 269815

ESCOLA D'INFANTS "S'auçellet" GUARDERIA

C/ SANT CRISTÒFOL, 55
S'ARENAL. TEL. 267315



Idees i millores per a S'Arenal de Mallorca

Bernat Deyà Palmer



Com deia en altre escrit de fa unes setmanes, sembla que ha arribat el gran moment per a la reordenació i millora de la platja de S'Arenal. L'Ajuntament ha començat ja una sèrie de millores de la seva infraestructura (La Ribera, la zona del carrer de Tramontana, la zona de Les Meravelles, la del carrer del Mar Menor, etc...), i té alguns projectes més, pendents de subhasta i adjudicació. Aixímateix, ha encarregat a un gabinet tècnic de Madrid un estudi del que podríem anomenar "planificació de la primera línia".

Per la seva banda, la Conselleria d'Obres Públiques i Ordenació del Territori ha convocat i adjudicat ja els premis d'un concurs anomenat "Ordenació i embelliment de la Platja de S'Arenal-Ca'n Pastilla". GESA ha començat ja la construcció de la conducció per al subministrament de gas, etc.

Actualment, alguns organismes oficials, societats i empreses de serveis, tenen competències "entrecreuades" al nucli urbà anomenat "Platja de Palma", des del mar fins l'autopista de Llevant. El perfecte enteniment i coordinació entre els mateixos serà un factor determinant per tal d'aconseguir unes millores sense precedents.

ANALISI D'ALGUNES IDEES PER A MILLORAR LA PLATJA

1.- PEATONITZACIO

En tocant a la possible peatonització de l'actual carretera, hi ha dos criteris: que sigui total o només parcial.

Tenc un especial aplexi per la platja en la qual he estiuat la major part de la meua vida. Com a usuari d'ella, egoistament, preferiria la peatonització total.

De tota manera, crec que, a curt termini, i fins que la xarxa viària interior i algunes de les unitats d'actuació estiguin acabades i els hàbits de circulació apresos, no és prudent

l'adopció d'una peatonització total, la qual podria allargar-se uns quants anys.

Possiblement, com a primera fase, seria més factible projectar la possibilitat d'una "semipeatonització", amb trànsit restringit i a hores restringides, amb supressió total de la circulació des de les 24 hores fins a les 8 hores de l'endemà, permetent de dia la circulació de vehicles de servei públic i durant les primeres hores del matí al trànsit de proveïment dels comerços de la primera línia.

2.- CARRETERA ACTUAL

De l'actual carretera se'n podria suprimir la mitjana i dos dels quatre carrils que hi ha actualment, deixant una via per a circulació restringida de 7 metres d'amplària, amb zones de "càrrega i descàrrega", aturades dels autobusos, i la possibilitat d'aparcar també els vehicles públics espallats en la zona.

Ampliar la zona verda-voravia de prop del mar en 2 metres més que permeti la construcció d'un carril per a bicicletes i galeres (amb condicions especials) sense detriment de l'actual superfície i sense que l'esmentat carril hagi de creuar, en cap cas, un vial de circulació d'automòbils.

3.- PLATJA

L'ampliació de la platja, "mar endins", tenint en compte el perfil favorable per a la contenció d'arena, podria donar l'ampliació que requereix sense detriment de tota la zona ajardinada del passeig i dels "carrils de subministraments". Aquests podríem permetre, encara en el cas que la peatonització en una segona fase, fos total, el trànsit de subministraments i d'urgències.

Els aparcaments vorera de mar es podrien reconvertir en zones verdes d'esbarjo i esportives. La seva eliminació, com a tals, no causaria cap problema (la suma de tots els vehicles disponibles en els aparcaments és de 246 llocs), ja

que, encara que pareixi a l'inrevés, la seva capacitat actual és molt escassa, i així evitaria haver de deixar previstos els vials per a accedir als mateixos.

La llargària dels vials existents en els 300 metres de sol vora la costa és d'uns 18.000 metres de línia, o sigui, que aproximadament els aparcaments existents representen una superfície vial amb disponibilitats per a aparcar del 3,41 per 100 de la xarxa viària existent en una franja de sol paral·lela a la platja, amb una profunditat de 300 metres. Aquest percentatge tan insignificant sembla aconsellar la desaparició dels aparcaments de vora la platja per tal d'aconseguir el tan sospirat "canvi d'imatge" global de la mateixa.

5.- LLAC DE LES FONTANELLES

A la zona anomenada Les Fontanelles s'hi podria construir un llac que tendria els següents límits: al sud la carretera existent, a l'est la Síquia, al nord l'autovia i a l'oest una alineació paral·lela al camí de Ca'n Bosqueta i separada uns 300 metres del mateix.

Entenem que aquest llac i el seu entorn (Palau de Congressos, instal·lacions per a fires i exposicions, etc.), podria constituir la gran obra que donaria una categoria mundial a la platja i un increment de la qualitat del turisme, així com un al·licient sense igual.

Les seves principals característiques podrien ésser:

a) La millora dels vials des de l'autopista, incloent-li el trànsit amb destinació a Ca'n Pastilla des de la carretera de la Síquia i des de la ja existent.

b) Estaria dotat d'illes interiors que incrementarien els seus atractius i possibilitarien l'atraçament d'embarcacions petites o les que s'exposarien en fires nàutiques.

c) Se'l dotaria de fonts de broil que incrementarien la seva estètica i aju-

darien a oxigenar l'aigua.

d) Estaria envoltat de zones verdes i del boulevard de la Síquia, que millorarien l'entorn, així com el del Palau de Congressos.

e) Les seves instal·lacions tendrien accés per una gran rotonda vora la ribera.

f) Les illetes s'ajustarien a l'actual topografia i el seu calat podria ésser variable i en una zona determinada podria ésser de tres metres per a l'exposició d'embarcacions, les quals podrien traslladar-se des del port de Ca'n Pastilla en trailers.

g) S'hi podrien realitzar activitats esportives limitades: surf, vela lleugera, etc. (període inicial d'aprenentatge).

h) Un adequat projecte d'enginyeria fixaria totes les condicions tècniques a curt, mig i llarg termini per tal d'evitar problemes de contaminació i renovació de l'aigua.

6.- GRAN ACCES I ROTONDA

Des de l'actual nus de l'autopista fins a la platja (entre els edificis de la Ribera i el torrent, l'aspecte del qual no resulta agradable), es podria ampliar l'accés i reconvertir-lo en una àmplia avinguda en boulevard que podria acabar en una gran rotonda (vora l'actual pont). Des d'aquesta gran plaça, equipada amb una font lluminosa en mig d'ella, es podria donar accés al Palau de Congressos i la resta d'instal·lacions finals previstes vora el llac.

ALTRES IDEES

He comentat breument, per al general coneixement, algunes de les idees (s'ha parlat de més de seixanta idees) que més polèmiques poden resultar. De totes elles, s'han de deduir les conclusions precises per a aconseguir el que tots desitgem: la nova platja. Per altra banda, a major debat i participació ciutadana, més possibilitats hi ha d'obtenir la millor solució definitiva.



SON FERRIOL: CINC FERITS GREUS EN ACCIDENT DE TRANSIT

Al quilòmetre 7,700 de la carretera Palma-Sineu, dos cotxes varen coxar violentament. Cinc persones, entre els dos cotxes, varen resultar ferides de gravetat. Els ferits són Bernat Perelló, de vint anys, Antoni Perelló Castelló, de 55 anys, els dos ocupants d'un dels vehicles; Maria Millas, de 20 anys, Miquel Millas, també de 20 anys i Petra Grasell, de 75 anys, els quals ocupaven l'altre cotxe. Joan Francesc Millas, de 14 anys, que anava en el segon cotxe va resultar ferit lleu.

EN BONET DE SES PIPES, FERIT LLEU EN ACCIDENT DE TRANSIT

Joan Bonet, més conegut com en Bonet de Ses Pipes, va resultar ferit lleu quan el seu cotxe va xocar amb un altre vehicle a la carretera de Montuiri a Porreres. Joan Bonet es dirigia a Felanitx, on s'hi celebrava la trobada de bandes de música.

ACCIDENT DE TRANSIT A SON FERRIOL

Soledad Aguilera Olanda, de 46 anys, va ésser atropellada per un cotxe "Seat 600", conduït per Maria Isabel B.G., també de 46 anys. Els fets passaren a l'encreuament de les carreteres Palma-Sineu i la travessia de Son Ferriol.



A la rotonda canpastillera de l'autopista, hi poguerem fotografiar aquests dos motoristes amb cames rompudes. No demanarem el seu nom, ni qui havia estat el culpable de l'avaria. Recomanam, però, respectar els "Ceda el passo" a fi d'evitar topades que destrossen homes i màquines.

Cada any moren 14 milions de nins desatesos al món

Barcelona/AVUI

Catorze milions de nens moren cada any per manca d'atenció mèdica i humanitària, afirma l'Informe de la UNICEF sobre l'Estat Mundial de la Infància 1987. Aquest informe, que signa James P. Grant, director executiu de la UNICEF, fa una crida perquè es produeixi un canvi ètic als països que poden donar la seva ajuda. El document va ser presentat dimecres passat a l'Associació de la Premsa de Madrid, tal com ja informàvem en la nostra edició d'ahir.

L'informe fa constar que cada setmana moren uns dos-cents vuitanta mil nens per l'anomenada «emergència silenciosa» de la infecció i la desnutrició generalitzades. Fins i tot al llarg de la greu crisi africana dels dos darrers anys

han mort més nens al Pakistan i a l'Índia per aquesta «emergència silenciosa» que en totes les nacions africanes.

La UNICEF creu que el món està capacitat per a derrotar la infecció i la desnutrició a gran escala, fins i tot en el clima econòmic actual. Tenint en compte aquest nou potencial, el missatge de la UNICEF està orientat a l'acció: «Ha arribat el moment que l'opinió pública i els governs decideixin que és inacceptable que milions de nens morin cada any a causa de la desnutrició i la infecció evitables». Els coneixements actuals sobre mesures de baix cost que poden millorar de manera espectacular la salut de la infància (teràpia de rehidratació oral, immunització, lactància materna, etc...)

permeten salvar la vida d'almenys set milions de nens cada any.

L'informe explica, com a demostració il·lustrativa d'aquest gran potencial, que «més de quatre milions de nens han salvat la vida en els darrers cinc anys, en diversos països

que s'han mobilitzat per posar aquestes mesures vitals de baix cost a disposició de la majoria dels seus ciutadans». Unicament gràcies a la difusió de la immunització i la teràpia de rehidratació oral han salvat la vida un milió i mig de nens el 1986.

Marratxí

Alarmant augment dels robatoris

Aquests dies passats va ésser detectat un robatori de joies i diners en efectiu en una casa pròxima a la plaça de l'Ajuntament, perpetrat en absència dels propietaris. El lladre entrà dins la casa forçant una de les persianes, després de no aconseguir entrar per la porta del darrere. En aquestes dates, i sense que haguem pogut tenir confirmació, hi ha rumors relacionats al fet que almenys algunes cases han estat visitats furtivament, concretament a Sa Cabaneta. La Guàrdia Civil instrueix les oportunes diligències.

La Policia Municipal va detenir J.A.G.J., després d'haver-lo trobat quan estava robant una bossa de mà dins un cotxe estacionat al carrer Olesa, uns veïnats donaren l'avís. L'autor se suposa que es un ex-pres. No s'ha presentat cap denúncia.

Pot ser que aquests casos s'inscriguin dins de la normalitat de l'augment de la delinqüència, com una penalitat més d'aquestes festes pre-nadalenques; el que és cert és que la dotació de la Policia Municipal és insuficient i amb molts pocs mitjans per tal de cobrir la seguretat d'un municipi extens i en constant expansió. La vigilància és inoperant, en general degut al poc personal que disposa, especialment a la nit.

V. Sastre

**CAFETERIA
ARTIGIANALE**
XOCOLATA AMB ENSAÏMADES O
CROISSANTS, FABRICACIO PROPIA
EXERCIT ESPANYOL, CANTONADA TERRAL
S'ARENAL DE MALLORCA

NO A LES CELEBRACIONS COLONIALISTES
NI 12 D'OCTUBRE NI V CENTENARIO



EL GALIO
(The Galleon)
Galeries "Los Rombos".
Carrer Virgili -
CA'N PASTILLA.
DARDS, BITLLARS,
VIDEOS MUSICALS.
LA MOGUDA DE
CA'N PASTILLA.
OBERT
a partir de les 20 hores.
Les seves Bar-dames
vos hi esperen.
MES GUAI NO N'HI HA.





Els passaports andorrans estan escrits en català, llengua oficial a Andorra.

S'Andorrà de S'Arenal

Fa 25 anys que viu a S'Arenal i els seus veïnats li diuen s'andorrà. Es en Francesc Moliner i Marfany, casat amb na Maria Adrover i Sal-

và, tenen un fill de 15 anys i el pare d'en Francèsc que és natural de la Seu d'Urgell.

La família Marfany, regenta la cafeteria Ro-

maní a la barriada de Les Meravelles. Els entrevistam mentre serveixen café amb llet amb coca dolça als alemanys de la tercera edat que omplen l'establiment.

—Com és que venquíreu a S'Arenal?, li demanam a Francesc Moliner.

—Primer va venir mon pare per consell dels metges. Llavors, quan jo vaig tenir 18 anys, el vaig seguir. Vaig conèixer na Maria, ens varem casar i aquí estic, me sent ben mallorquí sense renunciar mai a la meua catalanitat.

—Mallorca és tan catalana com Catalunya o Andorra, al cap i a la fi parlem la mateixa llengua. Que hi vas sovint a Andorra?

—Cada dos anys hi vaig 4 hi he d'anar per força a renovar-me el passaport.

—Tu no tens vot a Mallorca, ja que ets andorrà, però te vull demanar. Què opines de la independència municipal de S'Arenal de Mallorca?

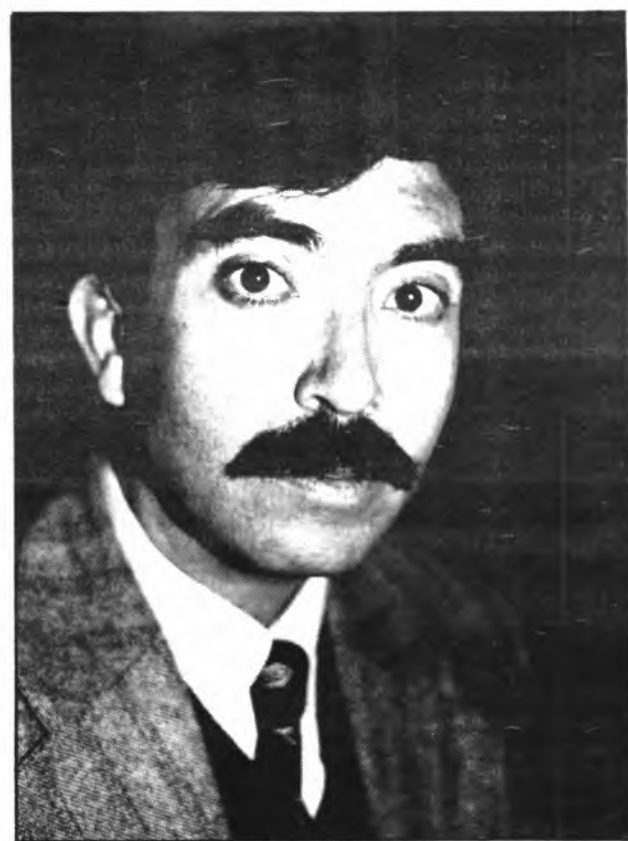
S'Arenal és prou gran per tenir un ajuntament, de fet, hi ha nacions a Europa més petites que S'Arenal, que no sols tenen independència municipal, també en tenen de nacional.

Els nostres carters

Diset anys fa que en Manolo Manjon i Fernàndez fa de carter a S'Arenal. Enamorat del nostre poble, que trepitja cada dia per repartir cartes i revistes, en Manolo està tot orgullós que els seus dos fills treguin notable a l'assignatura de català, sap que el coneixement de la llengua dels mallorquins és la millor manera que tenen els seus fills de trobar una bona feina una vegada acabats els estudis. Això ens ho comenta mentre preparam l'entrevista a una taula del bar Jardí, de S'Arenal.

—La gent diu que el correu és lent i que se perden cartes.

—Això no és vere. A S'Arenal, cada dia entregam tot el correu que ens arriba. La culpa, la majoria de les vegades la té l'usuari que no posa l'adreça correcta. Gent de les urbanitzacions arenaleres que posa Lluçmajor, les cartes hi van i se perden dos dies. Ara fa deu anys se enviaven alguns carrers de nom i la numeració, idò encara venen cartes a General Mola, Pantaleu, etc. Si se



perden cartes, també és culpa de l'usuari que té les bústies destrossades, bústies sense noms... Els porters automàtics també dificulten el repartiment, gent que no vol obrir o que no hi és, en aquest cas al segon repartiment retornam la carta.

Manifest pro-selecció nacional

La Nació catalana ha tingut sempre una llarga tradició esportiva, la representativitat de la qual, a nivell nacional, ens ha estat negada.

Aquesta situació perdura encara actualment, tot i que l'Estatut d'Autonomia faculta el govern autònom atorgant competències exclusives, com indica el Títol I, art. 9-29. La importància d'una selecció esportiva nacional catalana és molt elevada, donat la gran popularitat que té avui en dia l'esport, el que comportaria la coneixença internacional de la nostra problemàtica nacional a través de l'actuació d'una selecció diferenciada de l'espanyola.

La Comissió Pro-Selecció Nacional es compromet a denunciar les traves que imposa i imposarà el govern espanyol a la formació de la nostra pròpia selecció. Un fet de molt de relleu és que nacions que no gaudeixen ni d'esta-

tut d'autonomia, com Gal·les o Escòcia, tenen selecció pròpia; això demostra que és un objectiu plenament factible. Tenir selecció difondria el coneixement en la comunitat internacional de la nostra bandera i idioma.

Encoratjarem la Direcció General d'Esports a tirar endavant aquesta iniciativa, reconeguda estatutàriament. Si, des del govern, ens fos denegada aquesta fita, hauríem de pensar en la buidor d'un estatut que no ens permet ni tenir uns esportistes que ens representin.

Fem una crida, doncs, a la formació de comissions que informin en el seu nivell —local, comarcal— de la consecució d'aquest pas cap al redreçament nacional al mateix temps que les invitem a col·laborar amb nosaltres.

LA COMISSIÓ GESTORA

Les Joventuts del Front Nacional de Catalunya impulsen la Comissió pro-selecció nacional catalana. El dia 7 de novembre es constituí la Gestora de la comissió a la qual s'han adherit FNC, JERC, EC i Escoltes Catalans, en la qual s'aprovà el manifest que adjuntem. La idea gira a l'entorn de l'article del conseller dels Joves del FNC, Antoni Esteba, que va ser publicat a *El Llamp* i a l'*Avui* amb el títol de «I la selecció nacional, per quan?». La comissió expressa que donat que les olimpíades de 1992 se celebraran a Barcelona, Catalunya, com a país organitzador hi ha d'estar lògicament representat davant del perill d'agressió per part del Govern espanyol cap a la nostra identitat nacional (Per a informació: Diputació, 333, Barcelona, telèfon 232 75 64).

**JOIERIA
RELOTJERIA
MARINA**

CARRER SALUT, 21 - TEL.: 26 24 15 -
S'ARENAL DE MALLORCA

**lubricantes
FINA**

AGENT DISTRIBUIDOR
**AGUSTI FONT I
MARIA**
CARRER DUC DE RUBI, 5
TEL.: 41 73 65 - SON FERRIOL

Mestre Biel Bonnín va dir adéu a una vida sana

Tomàs Montserrat

Gabriel Bonnín Bonnín va néixer a La Plata (Argentina) un dia del mes de gener de 1907. I un dia del mes de desembre de 1986 va dir, a Mallorca, al seu Molinar, la seva terra, adéu als seus amics. Mestre Biel ja no tornarà a l'"Hércules". Ha canviat de gimnàs. I d'alumnes. Jo, que vaig ésser alumne seu i un amic més en la seva llarga llista, tenc, avui, enveja dels àngels.

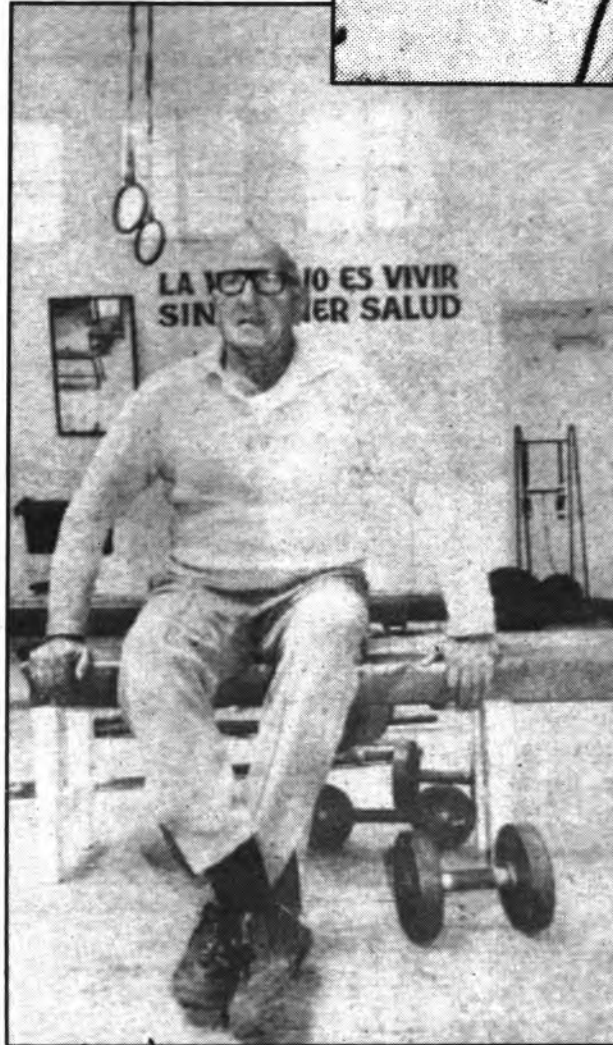
Va ésser pioner de la cultura física. Com a alumne i com a professor. I quan l'edat no li permetia exercir de mestre va passar a ésser un alumne més del gimnàs. Mestre Biel, "es Xato", era als seus setanta nou anys, l'alumne més jove de l'"Hércules".

A mestre Bien ningú no li va fer l'última entrevista. Ni tampoc el merescut homenatge. La seva il·lusió —s'ha de rectificar, senyors, i ràpidament— era la de tenir el títol de professor d'Educació Física. Mai un títol hauria pogut estar en millors mans.

La meua penúltima entrevista amb mestre Biel es va publicar un diumenge de novembre de 1983. Tan sols vull recordar la pregunta amb la qual acabava l'entrevista amb l'home i l'esportista.

—Mestre Biel, jo conec la seva frustració...

—Tu fa molts anys que me coneixes. I tu saps que la meua gran il·lusió és la de tenir el títol de professor. Els estudis m'han agafat amb molts anys. Massa vell. I ja no era hora d'estudiar.



Les aigües brutes de ciutat aniran al Coll d'En Rebassa

Quan les obres d'ampliació de la depuradora del Coll d'en Rabassa arribin a terme, el Pla de Sanejament de Ciutat podrà entrar en funcionament. El retràs d'aquestes obres fa que el termini en què estava prevista la inauguració de la central remodelada sigui ajornat. Quan el projecte estigui enllestit totes les aigües residuals de Ciutat aniran a la depuradora del Coll, evitant així que les aigües de la badia s'embrutin encara més.

L'última fase de remodelació de la depuradora va ésser inaugurada pel batle Aguiló al juny del 86. En aquest pla, sota conveni de l'Ajuntament i del MOPU, es contempla la construcció d'una xarxa de canalització de les aigües residuals i l'ampliació de l'estació depuradora. La primera tasca a càrrec de l'Ajuntament i la segona a càrrec del MOPU.

Els antics abocadors d'aigües residuals a la badia ja estan fora de servei. Estaven situats al final de les avingudes, al Dic de l'Oest i a Sant Agustí. Sembla ser que, durant l'estiu, alguns d'aquests abocadors fora de servei varen tornar a ser utilitzats per EMAYA, l'empresa d'aigües de l'Ajuntament. Josep Lluís Màdico, president d'EMAYA, va dir que l'abocament d'aigües residuals passades per la depuradora també produeix un entorboliment de l'aigua del mar. Per altra banda, ressaltà que mentres el pla de l'IRYDA per al regadiu de Campos mitjançant l'aigua de la depuradora del Coll no estigui enllestit, cosa que es creu serà possible d'aquí a cos o tres anys, les aigües provinents de la depuradora s'hauràn de seguir abocant al mar.

GR

COMERCIAL *Ruiz*



Exposició de mobles - Objectes de regal - Decoració.
Carrer Gaspar Rul·lan, 20 (davant l'Ambulatori)

Material elèctric - So - Imatge - Vídeo Club
Botànic Germà Bianor, 22. Tel. 266588.
S'Arenal de Mallorca.

ALERTA⁴ LA CÀRES!!



CONSELL INSULAR DE MALLORCA
SERVEI D'EDUCACIÓ SANITÀRIA

A MERCAPALMA



JORDI SABATER, S.A.
ALIMENTACIÓ
NAU III
TELS: 26 69 52 - 26 37 98

HOTELERIA - RESTAURACIÓ - BARS - BARBACOES - DETALLISTES - COMUNITATS

OLIVES:

MANZANILLA 1ª	120.- PTES. KG.
MANZANILLA 2ª	100.- PTES. KG.
MANZANILLA 3ª	85.- PTES. KG.
MORADES	100.- PTES. KG.
TREMPADES	100.- PTES. KG.
TREMPADES VERDIAL	100.- PTES. KG.
NEGRES MALLORCA	100.- PTES. KG.

VENDA

A L'ENGRÓS, GARRAFES DE 10 KGS.
(EN BARRILS DE 160 KGS. CONSULTI PREUS)
LA MAJOR EXPOSICIÓ D'OLIVES A MALLORCA
¡¡ESPEREM LA SEVA VISITA, SE CONVENCERÀ!!

Del joc de la llibertat i del poder o revolució perpétua

Mel i Sucre

La llibertat és un joc devorador, un disolvent que llavora els penyals, que liquida les fortes tradicions i les armadures autoritàries.

La llibertat relaxa i dispersa, el poder junta, enllaça i condueix. La llibertat i el poder són dos poders contraris i de la seva topada resulta el contracte i la vida ciutadana.

Tal combat se lliurea en el fur intern de cada un, dins la casa i dins la família, se lliura a l'escola i en els tallers, a vegades en el carrer i sempre en els comicis i assemblees... Segons la seva posició, les seves conviccions, possessions, cadascú s'allista a un bàndol o l'altre.

D'aquí els dos partits, sense els quals la vida política o vida-de-la-ciutat és impossible. En realitat, mai hi ha més de dos partits; encara que se'n comptin més de vint,

no són més que subdivisions dels dos.

En realitat, sempre hi ha dos partits; i si només hi ha el partit únic, aquest és el qui va aconseguir sofocar a l'altre per cert temps. Els dos partits són: el del Poder i el de la Llibertat.

El partit-qui té el poder també té la llibertat, la llibertat d'imposar la seva voluntat. L'altre partit defensa la seva llibertat i, per aconseguir-ho, cerca el poder. I si puja al poder, no vol dir que la llibertat arribi al poder, sinó que deixa al contrari en condicions de reivindicar-la.

La llibertat pura seria dissipació. Però la llibertat frenada, i contrariada pel poder torna una força explosiva. I quan l'explosió fa rebentar el sistema, té lloc l'accident (gairebé inevitable de tant en quant) anomenat revolució.

Però si l'explosió alterna amb la reacció, el motor funciona regularment. Cal definir, doncs, la vida de la ciutat com una revolució perpétua. El que la perpétua és la reacció.

Aquest impuls alternatiu l'anomenarem, juntament amb Marx, Dialèctica de la Història, ja que és en veritat la llei històrica de les civilitzacions, just quan aquestes han sortit de l'estat patriarcal.

Però baldament sigui una llei històrica, la capgirada d'un contrari en l'altre, és inexacte concloure amb això que la Història hagi de trobar l'equilibri en un dels dos bàndols d'una vegada per sempre, i aturar-se, per la senzillera raó, no massa científica, de que això és el desitjable... No, la dialèctica, o oscil·lació de dreta a esquerra no és la màquina productora de la lliberació de la justícia. No, no és el coet que ens durà a la lluna de la felicitat.



Mejorar su mañana es nuestro trabajo, hoy.



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Economia i Hisenda



Pere Calders - Avui

Un bell morir tota una vida honora

L'eutanàsia va fent via, s'obre camí. Les coses tristes tenen una sort especial, sembla que gaudeixin d'allò que en diem «bona premsa».

Que consti que jo, en alguna ocasió, he defensat l'eutanàsia, en el sentit de reclamar —com a un dret essencial de la persona humana— la facultat de morir d'una manera digna, no tan sols des del punt de vista de l'esperit, sinó també de la matèria.

Ens acabem d'assabentar que el govern holandès ha autoritzat o, almenys, despenalitzat, l'eutanàsia. Un avenç legal que tindrà imitadors... De tota manera, amb permís institucionalitzat o sense, es té la sensació que l'eutanàsia ha estat prou aplicada al llarg de la història. Coincidint, gairebé, amb la notícia de la liberalització holandesa, els diaris ens van donar una informació francament sensacional: al rei Jordi V d'Anglaterra van donar-li una empenyeta pietosa perquè es decidís a morir, un ajut a base de cocaïna i de morfina injectat a la jugular que el deixà (tal com diuen d'una manera molt expressiva en algunes repúbliques americanes), «indiferent». O sigui en un estat de fora de joc definitiu.

Tota la notícia és molt britànica. Es veu que el príncep de Gal·les, d'acord amb la reina Maria, van autoritzar lord Dawson —el metge de la reial capçalera— perquè precipités els esdeveniments. Això, ni caldria dir-ho, després d'assegurar-se que l'il·lustre pacient no tenia remei.

Però, sobretot, que no sembli que es van precipitar. Dins el dolor que els devia afligir, pensaren en tot. L'historiador Francis Watson (que és el qui ens ha donat detalls de l'històric episodi), explica que els eximis parents del mort en perspectiva van tenir uns escrúpols delicadíssims: volien que l'òbit es produís amb precisió, en una hora en punt, perquè la nota necrològica —d'un elevat to imperial, és clar— aparegués als diaris del matí, més seriosos que els de la tarda. Aquests darrers, pel seu matis sensacionalista, no eren tan adequats a la pena de la família.

Devien ésser uns moments d'una gran solemnitat fúnebre. És emocionant imaginar-se lord Dawson fent càlculs entre un rellotge i algun sistema de mesura de la cocaïna i la morfina que permetés puntualitat mortuòria. Ara, quan algun indiscret s'ha atrevit a evocar l'escena, ha merescut una repulsa també molt anglesa: el secretari de premsa de la reina Isabel II, Michael Sea, ha dit que «no cal comentar res, perquè es tracta d'un esdeveniment ocorregut fa molt de temps i els seus principals protagonistes ja són morts».

És exacte. Amb eutanàsia o sense, tot és qüestió de temps. Si l'haguessin deixat morir al seu aire, Jordi V també fóra mort, perquè si el 1936 tenia setanta anys, ara en tindria cent vint i això constituïria un fenomen poc seriós, poc de palau reial.

Com he dit abans, jo crec que l'eutanàsia s'ha aplicat sempre, amb poca o molta discreció. Una mica com els comportaments sexuals de mena íntima i privada (en realitat, ho són tots). El que cal és no perdre el sentit de la mesura ni el món de vista, no voler erigir en bandera d'actuació cívica les urgències de cadascú. Vull dir: ara que l'anem reivindicant de mica en mica, que l'eutanàsia no se'n converteixi en secció independent dels partits polítics.



La proliferació de la premsa comarcal

Anabel Campo - Júlia Lorenc - El Mon

La fase d'expansió que viu des de fa anys la premsa comarcal a Catalunya es veu confirmada, un any més, amb la convocatòria dels premis Tasis-Torrent de premsa comarcal. Actualment, 217 publicacions, repartides entre 9 diaris, 36 periòdics i 179 revistes, cobreixen gairebé tot el territori de les 38 comarques de Catalunya. Les comarques de la província de Barcelona són les que tenen el major nombre de publicacions i els tiratges més

elevats; Tarragona té moltes publicacions de tiratge petits, mentre Girona i Lleida es troben en una posició intermèdia, per bé que els tiratges més elevats de revistes es fan a Girona (que, a més, té 6 periòdics mentre que Lleida tan sols en té 1).

Segons el «llibre del cens de la premsa local i comarcal 1985», editat per la Diputació de Barcelona, són les províncies de Girona i Lleida les que obtenen un índex de difusió més alt en relació a una població inferior a la de

les altres províncies. La vitalitat de la premsa comarcal a Catalunya és un fet sense parangó. Contra el que podria semblar, els avanços tecnològics que alguns consideren com a botxins de la lletra impresa, o l'esclat de les ràdios municipals, no ha fet decaure aquest tipus de publicació que, per la seva proximitat amb el lector, té una gran acceptació. El tractament de les notícies locals no es pot trobar en els grans diaris i revistes, perquè si el fessin podrien caure en el provincianisme, però el públic lector demana també una informació més local on els protagonistes són personatges propers i coneguts. Fora bo que el localisme no fes oblidar altres informacions més cosmopolites, igualment, s'ha de remarcar que un dels fets que més ha incidit en l'èxit de la interessant premsa comarcal ha estat el paper que ha tingut en relació amb la normalització lingüística. De tota la premsa comarcal, una mitjana superior al 75% és escrita en català. Els diaris són els que tenen menys presència del català a les seves pàgines. Dels 9 diaris que existeixen, tan sols 2, «Punt Diari» i «Regió 7» són escrits el 100% en català, la resta, potser per tradició històrica, té una presència de la llengua catalana de menys del 50%.

Apunts biogràfics de la premsa comarcal

La premsa comarcal va sorgir fa 16 anys d'una premsa que provenia d'una cadena de periòdics locals del «Movimiento», i progressivament va anar adquirint un caràcter independent i una línia política antifrancquista. Amb el pas dels anys, les posicions es van anar delimitant, unes publicacions van anar tirant cap a la dreta, altres, genèricament, cap a l'esquerra, mentre que altres van ser creades «in vitro» per persones directament vinculades a Convergència Democràtica de Catalunya.

Segons manifestacions de Jaume Guillemet en un article aparegut al diari «El País» (30.1.85), «Ausona» de Vic, «Plaça Gran» de Granollers, «Aiona» d'Igualada i «El 3 de Vuit» de Vilafranca del Penedès, «són publicacions creades per CDC amb la intenció de crear una cadena pròpia de publicacions». Les esmentades publicacions es van negar a incorporar-se a l'Associació de Premsa Comarcal, que es va començar a perfilar l'any 1981, després de les Primeres Jornades de Premsa Comarcal i Local que va convocar la Diputació de Barcelona a Canyamars (Mataró). L'Associació de la Premsa Comarcal, encara que no compta amb la presència de les publicacions impulsades per Convergència Democràtica de Catalunya, és l'única associació reconeguda pel Departament de Cultura de la Generalitat com a interlocutor representatiu.

Però malgrat els conflictes polítics, la premsa comarcal manté una bona salut de pluralisme informatiu, tot i estar condicionada, en algunes ocasions, per la tendència política dominant del poble o municipi on es publica.

El suport institucional de la Diputació de Barcelona

La necessitat de suport, que no vol dir de subvenció, s'ha vehiculat, gairebé des dels seus inicis, per mitjà de la Diputació de Barcelona. Des que aquesta institució pren consciència de la importància de la premsa comarcal, degut que algunes publicacions van demanar-li ajuda, es crea un servei d'ajuda a la premsa comarcal.

El suport de la Diputació de Barcelona a la Premsa Comarcal pren diverses fórmules. Quan l'any 1981 es va realitzar la primera convocatòria dels premis Tasis-Torrent es va observar que no es tenia un coneixement real de les publicacions que existien, aquesta constatació va suggerir la idea de crear un cens de la premsa comarcal a Catalunya on constessin totes les publicacions, tiratge, àmbit territorial, llengua emprada, etc. Per realitzar-lo es va demanar informació a tots els municipis, i una vegada es van tenir totes les dades es va poder editar «El llibre del cens de la premsa comarcal i local 1985», on s'hi poden trobar totes les dades referents a premsa comarcal així com de premsa especialitzada i municipal.

Un altre tipus d'ajut és el conveni signat per la Diputació de Barcelona i l'Associació de Premsa Comarcal amb l'objectiu d'aconseguir grans firmes publicitàries. L'any 1985 la Diputació va entregar 1.300.000 ptes i aquest any n'entregarà 1.500.000 per ne-



Els Premis Tasis-Torrent els va crear la Diputació de Barcelona, l'any 1981, després de fundar-se el que seria l'embrió de l'ACPC.

gociar contractes de publicitat. La companyia Ibèria, per 3.000.000 de pessetes, pot tenir 62.000 impactes publicitaris. El conveni de la Diputació de Barcelona amb l'ACPC contempla també la realització de cursos de reciclatge pels professionals. S'ofereixen cursos d'informàtica, de maquetació, etc. La subvenció directament econòmica es dona en ocasions puntuals. La Diputació pot subvencionar el 50% de la publicació que celebri la seva onomàstica o aniversari.

La Diputació de Barcelona no subvenciona directament cap publicació, en canvi, la Generalitat de Catalunya sí que ho fa, de forma simbòlica, pagant 3 ptes per exemplar. L'objectiu principal del messenatge de la Diputació és el d'estimular empresaris i periodistes a llançar-se a l'aventura de la premsa més quotidiana i propera. La convocatòria dels Premis Tasis-Torrent de Premsa Comarcal que, aquest any celebren la seva sisena edició, vol ser-ne un element estimulador.

Premis Tasis-Torrent

Els premis Tasis-Torrent els va crear la Diputació de Barcelona, l'any 1981, després de fundar-se el que seria l'embrió de l'ACPC. El nom dels premis, Tasis-Tor-

rent, es va designar com a homenatge als historiadors del mateix nom, els quals han documentat la premsa comarcal des de 1657 fins a una època molt recent. L'objectiu principal era el d'estimular tant les publicacions com els periodistes (els grans desconeguts de la professió) de premsa comarcal amb la instauració d'un premi. En un principi, els premis només tenien una sola categoria: Premi a la millor publicació, a la millor publicació especialitzada i a la millor publicació no setmanal.

Aquestes categories han estat les mateixes, fins aquest any 1986, en què els premis s'han adequat i s'hi ha inclòs quatre categories diferents:

—A la millor publicació editada en un nucli superior als 10.000 hab.

—A la millor publicació editada en un nucli inferior als 10.000 hab.

—Al millor treball d'autor (destinada directament a fomentar l'estímul pels periodistes de premsa local i comarcal).

—A la millor publicació especialitzada.

I de cara a l'any vinent, per iniciativa de l'Associació Catalana de Premsa Comarcal, s'ha creat una cinquena categoria: a la millor publicació en català editada fora de Catalunya.



La premsa comarcal va sorgir fa 16 anys d'una premsa que provenia d'una cadena de periòdics del «Movimiento».

OBERT CADA DIA
ARA, VIDEO GIGANT

Jafo's
MUSIC BAR

Carrer Pere Bartomeu
Salvà-Balneari 6
S' Arenal de Mallorca.



*Es Molinar***De lo vell surt lo nou***Pere Mascaró Munar*

Tot lo vell ens espanta, no sabia ben bé dir si és que ens fa por o no volem mirar-ho de cara. En la nostra societat, tot lo vell no fa gaire mirera, sols poques coses són valorades pel fet de ser velles: el vi, els mobles, les obres d'art... La resta de lo vell ens sembla passat de moda, caduc, feixuc, pesat, improductiu... De seguida que podem, tiram lo vell i comprem lo nou. Quan es tracta de persones, que no podem canviar-les, les "asilam" en bones i còmodes Residències, i allà resten molt ben aparcades.

Aquest costum que cada un viu a casa seva, es fa també norma en l'actuar social; tots volem poder mostrar als altres lo nou: el pis nou, el cotxe nou, el vestit nou... Ens sentim més satisfets i panxacontents quan els altres ho poden veure.

Així també ho entenen els nostres responsables municipals; és una veritable vergonya que a les portes de la Ciutat, precisament a la porta de l'entrada de

l'Aeroport, els nostres turistes vegin els vells molins amb gent visquent com a porcs; això dona una imatge tercermundista a una Ciutat de nivell europeu; és que un no ho comprèn; ja era nora que un Ajuntament progressista, prengués consciència d'aquest problema d'imatge.

Es clar que s'han pres mesures importants, una Empresa Constructora anglesa ens ajudarà a que quan els turistes arribin a casa nostra, vegin el nostre nivell de vida, a canvi, els hi hem pagat una platja artificial i els hi llevarem la carretera del davant perquè als inversors no les hi manqui de res, així ens feim favors un a l'altre; lo que deïm en bon mallorquí: una mà renta a l'altra i les dues renten la cara; en aquest cas, sembla que hi ha molta cara per rentar.

Aquells vells molins, quedaran renovats, per ser admirats i a la vegada com a record perenne de que allà comença el "Molinar", maco signe històric d'un Ajuntament que té ben present les arrels del poble, que les fonamenta i que vol potenciar la idiosincràsia mallorquina. De lo vell sortirà lo nou com a signe de prosperitat, d'un poble, d'una Ciutat que viu el progrés.

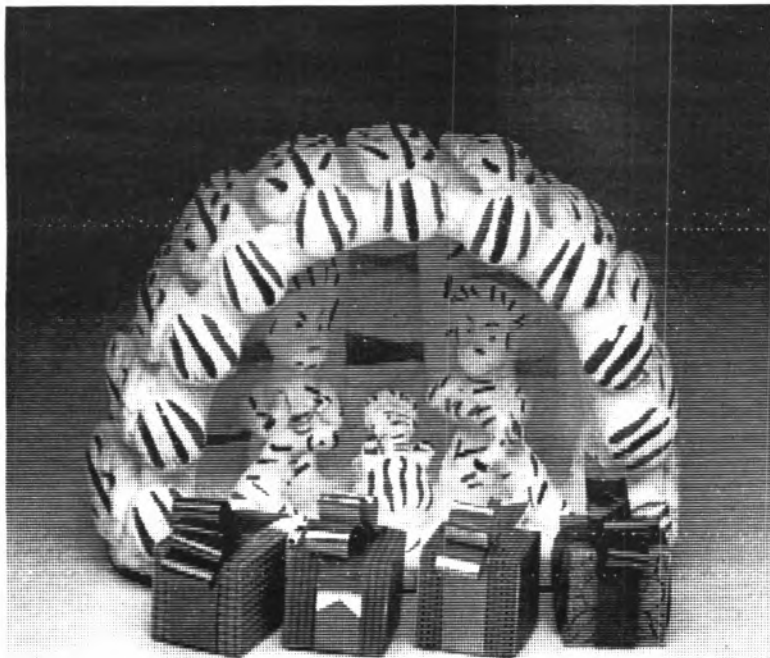
Aleshores viurem tranquils, haurem renovat els molins; de lo vell, que era causa de l'empeguement ciutadà col·lectiu, hi treurem el motiu d'admiració dels visitants, el que era un signe de degradació esdevindrà ara una mostra evident de progrés. Me pregunto: A quin preu? El preu no el pagarà ni l'Ajuntament, ni la Comunitat Autònoma, ni l'Empresa Constructora; el veritable preu el pagaran aquestes famílies, que sense cap dret ni un -ni tan sols com solem fer amb els vells que els "asilam"- aquests no tenen ni aquest dret, hauran de seguir cercant un redol, si el troben.

Potser haurien de pensar, si és que en saben, en un lloc on no ens fessin empeguir als ciutadans d'una Ciutat Europea, almanco allà on no les vessin. Els ciutadans podem costejar una platja nova pel benestar social, però no podem trobar un redol a unes famílies envellides per la marginació, i lo vell, sempre fa nosa. Tots els anys que allà han malviscut, eren normals els molins de Ca'n Pere Antoni; quan hi han de fer grans i cares construccions, quan ho volen posar digne, aleshores ens fan nosa; abans sí, ara, no tenen cap dret a viure allà; suposo que han d'estar agraïts, perquè els hem permès estar allà uns llargs anys. En aquesta Ciutat Europea nostra encara és més possible i molt més rentable restaurar uns molins, que integrar a unes famílies. Una vegada més lo vell, lo caduc, lo pobre... això no ho volem, segueix fent-nos nosa.

Potser que lo pitjor de tot, això, no sia sols l'anècdota, sinó que ens dona una mica la nostra radiografia d'aquesta envellida i insensible societat que feim entre tots; no neix una sensibilitat nova per la justícia, això no té importància.

BON NADAL

Vos desitjam a tots
des de cada àrea de la nostra activitat



ÀREA ACCIÓ SOCIAL	ÀREA CULTURA	ÀREA ECONOMIA	ÀREA COOPERACIÓ
<ul style="list-style-type: none"> ◇ Personal. ◇ Acció social. ◇ Hospital General. ◇ Hospital Psiquiàtric. ◇ Llar de la Joventut. ◇ Llar de la Infància. ◇ Llar dels Ancians. 	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Cultura i Educació. ◇ Xarxa biblioteques. ◇ Esports. ◇ Escoles esportives. 	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Foment de l'indústria, comerç i turisme. ◇ Agricultura. ◇ Hisenda. 	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Ordenació del territori i urbanisme. ◇ Pla d'obres i serveis. ◇ Xarxa viària. ◇ Servei de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament (SERPREISAL).

**CONSELL INSULAR DE MALLORCA**

Joan Garcias en el record

Tomeu Sbert

El Club Nàutic Arenal, fundat aquell llunyà dia del 30 d'agost de 1952, va tenir el seu primer secretari en Joan Garcia Tomàs, un dels homes de més eficàcia al llarg d'aquests trenta quatre anys llargs de vida. Dies passats, inesperadament, Joan Garcias

Tomàs va morir. Se'n va anar silenciosament. Va ésser, quasi diríem, una mostra més de la seva senzillesa. Però al funeral hi va anar molta gent. L'estimació que se li tenia va quedar sobradament demostrada.

Joan Garcias Tomàs

arribava sense ell proposar-s'ho el dia 3 de juliol de 1952 a president del club, càrrec que va tenir fins al setembre de 1963, quan va dimitir, quedant com a vice-president primer de l'entitat. Anys més tard se'l nomenaria amb algun càrrec honorífic, degut als



grans serveis donats a l'entitat.

A l'any 1977 es va publicar una petita però molt documentada història del Club Nàutic Arenal. Va ésser degut a Joan Garcias, el qual va escriure i va conservar les activitats que es vengueren fent, socials, esportives o de la casta que fos. La seva afabilitat era coneguda de tots.

Tenia un carnet de periodista, havia estat corresponent a París de "Foc i Fum", amb data d'expedició de l'1 d'abril de 1925. Va ésser, a més, el primer director de la primera auto-escola de Mallorca, fundada l'any 1936. Aixímateix va ésser empleat municipal de l'Ajuntament de Palma fins que es va jubilar als setanta anys. Un dels seus càrrecs va ésser el de cap del negociat de transports.

Descansi en pau el bon home que era Joan Garcias Tomàs, home de bé, i per la part que ens pertoca a la nostra zona es pot dir que ha estat l'arxiu-vivent del Club Nàutic Arenal.

Les amargues llàgrimes de n'Isabel Tocino

Fred Astaire - Setmanari

Els espanyols tenen el costum de plànyer els morts i lloar-los proporcionalment a l'odi que suscitaven quan vivien. Na Isabel Tocino quasi es desfeia per Televisió, quan comentava la dimissió d'en Fraga. Semblava una viuda hindú disposada a torrar les seves misèries al foc del cadàver del seu home.

També l'inefable Canyelles plorava com una al·lota en tornar de Madrid. Pobret, ara només li queda el seu tractor.

M'imagín que en Grimau, afusellat per Franco quan Fraga era ministre de *Información y Turismo*, no devia plorar gaire. Aquell "caballerete", que deia Fraga, condemnat abans del seu judici pel Sr. Fraga quan informava els periodistes dels "crims" que havia comès, no es podia defensar. Tenia tots els ossos del cos trencats i mig mort l'afusellaren assegut a una cadira.

Les víctimes de Montejurra quan

Fraga era *Ministro de la Gobernación* assassinades per aquell "home de la gavadina", tampoc no ploraran. Però el Sr. Fraga deia llavors que assumia tota la responsabilitat del que havia passat. "La calle es mía".

Els que sí deuen plorar són aquells "guardias civiles" (hi ha coses que s'han de dir en espanyol) que quan entraren a trons al Parlament li deien a Fraga: "No se preocupe Sr. Fraga, que esto no va con usted".

Els que sí deuen plorar són totes aquelles legions de parvenus i especuladors que han penjat el capell balearitzant Mallorca, especulant amb cada pam de terreny, incendiant boscos i rebentant kilòmetres de costes. Aquells que diuen "antoneses", "desde luego"; els de "lo nostro", els de la "llengo balear".

Tocino, reina, no ploris tant. No sia que en Matutes et trobi massa consumida, no sia que no trobi res d'aprofitable.

Els Reis Màgics arribaran a S'Arenal en avió

El dia dels Reis a les 11 del matí, els Reis Màgics arribaran en avió. Devallaran del Cel en paracaigudes i repartiran regals als nins i nines de S'Arenal.

Organitza la rebuda de tan il·lustres visitants, la associació Falcons de Mallorca que presideix el dinàmic Sebastià Barceló i Barceló, amb el patrocini de S'ARENAL DE MALLORCA i de la Associació d'Hotelers de S'Arenal.

Llucmajor

Ajudes econòmiques per als estudiants de S'Arenal

La Comissió Municipal de Govern de l'ajuntament de Llucmajor va acordar la concessió de subvencions per a la compra de llibres d'escola. Els afortunats estudiants arenalers que s'ha beneficiat de la beca són els següents:

Joan Torrico Gómez, amb 15.989 ptes.; Josefa Moreno Castro, amb 15.257 ptes.; Rafael Fuentes Martínez, amb 6.047 ptes.; Francisca Heredia Fernández, amb 3.000 ptes.; Carlos Cano Parrado, amb 17.000.

IMMIGRANT!

ELS MALLORQUINS SABEN PARLAR
DOS IDIOMES

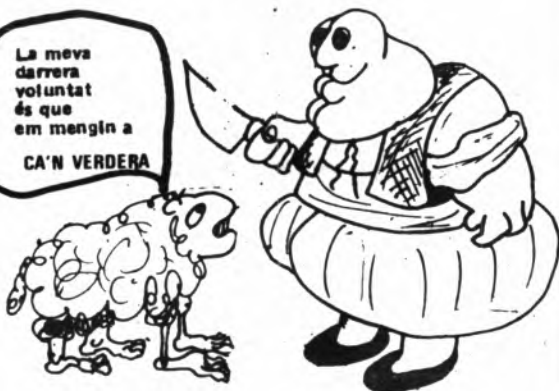
EXIGEIX ESCOLA EN CATALÀ
AL TEU BARRI

CUINA MALLORQUINA
SALA PER BODES I
COMUNIONS

**Ca'n
Verdera**

Inclut en els
corvits
regalam una
pel·lícula de
vídeo.

La meua
darrera
voluntat
és que
em mengin a
CA'N VERDERA



Carrer Parceles, 102-Les Meravelles de S'Arenal.
(Devant el Balneari, 5. Tel. 261057.
NOMES OBERT FINS VESPRES



Electro Servici

CHAPARRO

Taller de Reparacions de Frigorífics, Rentadores,
Cuines, T.V., Vídeo, Planxes, Cafeteres, i
petits electrodomèstics en general.
Venda de recanvis i accessoris de totes les marques.
Carrer Milà, 34-B. Tel. 490157 - S'Arenal de Mallorca



Servei a la carta, cada dia manco els dimarts.
Provi el nostre cabrit al forn, tostón de Segovia, osobuco, etc., etc.
Buffets i tota classe de serveis a domicili.
Batejos, bodes, comunions, sopars i dinars de companyonia, celebracions, etc.
Son Garcia del Pinar
Coll d'En Rabassa.
Telf. 268661.

RESTAURANTE

**Pequeño
Mundo**



TRAITEUR

Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristòfol, 16.
Tel. 269250.

OCASIO. SUPERMERCAT primera línia, 200 m²., lloguer baix. Obert tot l'any. AMENGUAL. Tel. 269250.

ADMINISTRAM les seves finques. FINQUES AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, se lloga local, 120 m²., 45.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, apartament amoblat, una habitació doble. Soletjat. 25.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, Balneari 8, devora primera línia, transpas local amb estudi. 13.000 de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

BALNEARI 4, se transpassa local, 1.a línia, 80 m². més terrassa. 300.000 ptes., lloguer: 150.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CALA BLAVA, xalet amoblat, 4 dormitoris i un estudi amb terrassa, sala de banys, jardí, rentadora. 75.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

MITJA QUARTERADA, devora el Puig de Ses Bruixes o mitja quarterada a la carretera de Gràcia, veng a 600.000 ptes. cada tros. Tel. 260893.

SOLAR de 620 m²., a Bahía Azul, contador d'aigua posat i planells aprovats, veng per dos milions de pessetes. Facilitats. Tel. 263155.

A S'ARENAL, pis completament amoblat, 3 dormitoris, cuina, terrassa. 27.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

APARTAMENT a primera línia de S'arenal, el lloc durant la temporada baixa, per setmanes o per mesos. Tel. 460558.

CA'N PASTILLA. Llogam estudis completament amoblats amb bany, cuina, terrassa soletjada. AMENGUAL. 269250.

FLORISTERIA IRI, de Ca'n Pastilla, se transpassa. Tel. 262359.

TRANSPAS LOCAL, de 350 m². al carrer Trassimeno, 14. Tels. 266707-490237.

XALET ADOSSAT de tres plantes a Sometimes veng per 13.000.000 de pessetes. Tel. 263788.

CERC LOCAL COMERCIAL, mínim 600 m²., a S'arenal de Llucmajor. Tel. 269642.

VENC O TRASPAS el BAR LA ESPIGA, de la Plaça dels Nins, de S'arenal. Hi ha vivenda i se pot canviar de negoci. Lloguer: 6.000 ptes. Preu a convenir. Informes: Carrer Cuartel, 21 - Barberia.

VENC SOLAR amb llum, a la nova urbanització de Ses Cadenes. 800 m²., a 4.000 ptes. Informes: Carrer Cuartel, 21 - Barberia.

BORSA DEL MOTOR

VENC FORD FIESTA, PM-AF. Talbot Samba, PM-AB. Seat Fura, PM-AB. Talbot 150, PM-Y. Seat Panda. AUTOS SON FERRIOL. Tel. 278603.

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPIR. Tel. 413867 - Son Ferriol.

VENC SEAT PANDA 40, PM-AB. Facilitats. Telèfon 241947.

RECANVIS DE COTXES de totes les marques a vendre. Tel. 268672.

VENC R-5 TL, PM-AG. Facilitats. Tel. 241947.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlarem. AGENCIA OFICIAL RENAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

MOTO-CROSS I VESPINOS de lloguer. Carrer Sa Platja, 3. Tel. 267368 - S'arenal de Mallorca.

SERVEIS PROFESSIONALS

ANTONIO ORDONEZ: Instal·lacions sanitàries i calefacció. Carrer Lletra H, número 87. Tel. 263680. Bellavista de S'arenal.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correccions de ventilador, canvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'arenal de Mallorca. Tel. 266517.

FERRERIA DE N'ANTONIS SEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

TELEVISORS, vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. **ELECTRONICA J. GARCIES**. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

TAPISSAM Sofàs, cadires, taulells, etc. Tel. 263935.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. **TALLERS VIDAL**. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pillarí.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. **ELECTRONICA EL GAUCHO**. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

SE CORDEN Cadires i se posen anes a las cenalles. Se fan macramés. **CA'N SENAIA**. Milán, 6 - S'arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, seguretat. Carrer Cuartel, 31 - S'arenal. Tel. 263632.

TINTORERIA CALTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'arenal. Tel. 265447.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. **MI MUEBLE**. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

EXCAVADORA J.B.C., síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. **ELECTRONICA EL GAUCHO**. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pillarí.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. **TALLERS LLUMS**. Tel. 265616.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona mà a partir de 1.500 pessetes. Taulons portes noves. **ARMJO**. Carrer Fletxa Jover Coll. 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trassimeno, 36. Tel. 268450.

PNEUMATICS SERVERA. Arreglam els seus pneumàtics fins i tot els dissabtes. Carrer Illes Pitiüses, 4 - Coll d'En Rabassa. Tel. 263663.

GUIXAINA per a tota casta d'obres i adobs s'ofereix. Tel. 414648.



PERRUQUERIA DE SENYORS
Carrer Dofí, 4 -
Tel. 262856 -
Ca'n Pastilla.

EXCAVACIONS ANTONI MOLINA
Camí de Muntanya, 58-B.
Tel. 412199. Son Ferriol

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries **CEJU**, C.B. Carrer Marquès de Tenerife, 77. Telèfon: 242593 - Son Ferriol.

TRANSPORTS I MUDANCES HENARES. Carrer Antoni Catany, 4-8-1. Tel. 263364 - S'arenal de Mallorca.

LLANTERNER: Termos elèctrics i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. **JOSEP MARTINEZ**. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.



MECANICA GENERAL DE L'AUTOMOVIL

C/ Pintor Erwin Hubert, 11

AUTO-MECANICA Molinar

☎ 41 38 56

CLÍNICA VETERINÀRIA S'ARENAL

Dr. Daniel A. Magrini

Consulta:

Dematins de 10 a 13'30.

Horabaixes de 16'30 a 20'00.

Dissabtes de 10'00 a 13'30.

Tel. clínica: 490153. Tel. urgències: 281313, codi: 583.

Carrer Joaquim Verdaguer, 17 - S'arenal.

ELECTRO ARENAL

TV VIDEO HI-FI

Reparació ràdio-TV-HIFI.

Instal·lacions electròniques d'alarma.

Antenes individuals.

Video-club.

Canonge Mateu Rotger, 17. Tel. 265774.

S'arenal de Mallorca.

VAL

1.500 PTAS.

més 12 % IVA

Petits anuncis

COMPRES I VENDES

RASTRO LINDO
Compra, venda, lloguer,
dipòsit, canvi d'objectes
usats i d'antigüetats,
canvi de pany.
DEUTSCHE BUCHER
TRASTERO ARENAL.
Passatge bus: stop
Balneari 8.
Telf.: 260103.

MOBLES PEREZ. Ara-
nyes i llums de tot tipus,
mobles clàssics i moderns.
Carrer Menorca, 65 - S'Arenal.
Tel. 267079.

VENC O TRANSPAS res-
taurant a Cala Estància.
Tels. 266379-207955.

FLORISTERIA LEAL.
Telèfons: 239183-238012.

MOBLES CASTILLEJOS.
Matalassos, canapés Flex,
tressillos, mobiliari de cui-
na, taller de fusteria. Car-
rer de Castillejos, 1 i 3.
Tel. 260580 - Coll d'En
Rabassa.

GRANS REBAIXES del
20 per 100 en tots els arti-
cles en, jaquetes, carteres,
cinturons, tot del darrer
crit de la moda. Tenda en
pell al costat del Restau-
rant Portofino a Ciutat
Jardí.

VIATGES

VIATGES XALOKL Bit-
llets de vaixell i d'avió.
Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bit-
llets d'avió i de vaixell
(barco). Creditviatge i for-
faits. Platja de Palma. Tel.
268100 - S'Arenal. Tel.
265374.

VIATGES KONTIKI. Bi-
llets d'avió i de vaixell,
lloguer de cotxes sense xo-
fer, minitours, preus espe-
cials per a col·legis. Avin-
guda Nacional, 29. Tels.
265900-266535 - S'Arenal
de Mallorca.

PERSONALS

TENC 26 ANYS, 1'52 d'es-
tatura, bona figura i som
ben simpàtica i agradable.
M'agradaria trobar mallor-
quí fins a 40 anys, que
sia seriós i que se vulgui
casar. Apartat 125. Ref.:
111.

SOCIETAT DE CAÇA-
DORS de Son Ferriol. Els
dilluns a partir de les
21'30 tertulia al Bar Ju-
mar, de Son Ferriol.

FADRINA AMB FILLA,
cerca home fins a 50 anys,
per a relació amorosa.
Apartat 161 de S'Arenal.

JOVE DE 39 ANYS, 1'75
d'estatura, cerca fadrina
mallorquina, entre 25 i 35
anys que se vulgui casar.
Apartat 144 de S'Arenal.

CERC DONA entre 30 i
50 anys per a relació en-
grecadora i antidepresiva.
Escriu-me a l'Apartat 125
de S'Arenal. Ref. 113.

SEPARAT, 35 anys, nego-
ci, casa i cotxe. Cerca dona
per compartir-ho. Me tro-
baràs al carrer Xadó, 5 -
d'Es Molinar. Demana per
Manuel.

SEPARAT 40 anys, cerca
dona de la mateixa edat
per a relacions esporàdi-
ques. Apartat 13 de Ca'n
Pastilla.

DIVORCIADA, 33 anys,
dos fills petits, sense pro-
blemes econòmics, cerca
home per a relacions serio-
ses. Carretera Militar, 297-
2, de S'Arenal. Carme.

ENSENYANCES

SE DONEN CLASSES de
solfeig i piano, hores a con-
venir. Tel. 266845, matins.

CENTRE CULTURAL
CA'N PASTILLA. Gimnàs-
tica de manteniment fem-
nà, aeròbic, gim-jazz, gim-
nàstica rítmica i taekwon-
do. Professors titulats.
Preus molt econòmics. Lo-
cal darrera l'església de
Ca'n Pastilla.

INFORMATICA, compta-
bilitat, mecanografia, aula
d'estudi dirigit, idiomes.
ACADEMIA OVIDI. Tel.
260086 - Ca'n Pastilla.

NECESSIT MUSIC per
conjuntar i dirigir sonadors
de ball mallorquí. Telèfon:
262046.

PERRUQUERIES

ANTONIO Perruquer de
senyores. Trassimeno, 16 -
S'Arenal.

PERRUQUERIA CATL.
Permanents, tenyits, i re-
flexos. Manicura i pedicu-
ra. Torrent, 27 - S'Arenal.
Tel. 490439.

CA'N JORDIES BARBER.
Cardenal Rossell, 81. Tel.
262014.

PACO Perruquer i barber.
Virgili, 1. Ca'n Pastilla.

JULIA PERRUQUERA.
Manicura, pedicura i per-
manents. Carrer Malbertí,
41 - Coll d'En Rabassa.
Tel. 260452.

MM PERRUQUERS. Ma-
nicura, pedicura i depila-
ció. Plaça de Sa Font, 1 -
Es Molinar. Tel. 273540.

PERRUQUERIA CATISA.
Manicura, pedicura i depi-
lació. Cardenal Rossell, 99.
Coll d'En Rabassa. Tel.
260324.

MIQUELLA PERRUQUE-
RA. Neteja de cutis, mani-
cura i pedicura. Carrer
Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel.
263423.

PERRUQUERIA VIC.
Tractament capilars. Diag-
nòstic per microvisor. Cri-
stianitat, 17 - Sant Jordi.
Tel. 266572.

ENCARNA Perruquera.
Coll d'En Rabassa. Tel.
267218.

JAUME, barber de Ses Ca-
denes. Tel. 262065.

LA PASCUAL Perruquera
Platja, 2. S'Arenal. Tel.
264819.

ALTA PERRUQUERIA
ANTONIO. Pedicura i ma-
nicura. Carrer dels Repu-
blicans, 1-1.o - S'Arenal de
Mallorca. Tel. 267824.

BLANCA Perruquera.
Gran i General Consell,
36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MAKA Perruquera. Pedi-
cura i manicura. Botònic
Germà Bianor, 19. Tel.
260756.

ROSA I MARI CARMEN
perruqueres. Manicura i
pedicura. Carrer Tinent
Garau Fargas, 30 - Es Mo-
linar. Tel. 276330.

PERRUQUERIA MARI-
YU. Permanents i canvis
d'imatge. Manicura i pedi-
cura. Carrer Mar Jónic, 3 -
Les Marevelles. Telèfon:
263014.

SALO DE PERRUQUE-
RIA LINDA. Ca'n Pastilla.
Tel. 263927.

ANIMALS DE COMPANYIA

PRODUCTES PEL CAMP.
pinsos, insecticides, animal
de companyia. "PAJARE-
RIA" S'ARENAL. Plaça
dels Nins, 26, S'Arenal.

CONSULTORI VETERI-
NARI. Dr. Frances Rigo.
Horari, de 4 a 8 de dilluns
a divendres. Carrer Exèrcit
Espanyol, 23 - S'Arenal de
Mallorca. Tel. 267664.

CLINCA VETERINARIA
S'ARENAL. Dr. Daniel A.
Magrini. Consulta al carrer
Joaquim Verdaguer, 17.
Dematins de 10 a 13'30.
Horabaixes de 16'30 a 20.
Tel. Clínica: 490153. Tel.
urgències: 207919.

CONSULTA VETERINA-
RIA Ca'n Pastilla. Dr. M.
Perelló. Horari de consulta
de dilluns a divendres de
4'30 a 8'00 i dissabtes de
9'30 a 13'00. Carrer Sin-
gladura, 11, local 5. Tel.
266630. Urgències:
262747. Venda de produc-
tes farmacèutics.

RESIDENCIA I ESCOLA
d'ensinistrament de cans.
Venda de cadells. "CRIA-
DERO LOS VALIENTES".
Tel. 662136.

RESTAURANT EL PES-
CADOR. Típic espanyol.
Paella valenciana i marisc
de la mar. Carrer de Sant
Bartomeu. Tel. 263443 -
S'Arenal de Mallorca.

CAFE "SOMBRER", le
seul café français a S'Are-
nal. Vous, retrouverez votre
ambiance et pourrez de-
guster votre apéritif et no-
tre café filtre. Rue Maria
Antònia Salvà, 40. Tel.
266364.

BORSA DEL TREBALL

DONA DE 32 ANYS, cer-
ca feina de cambrera o fer
net. Tel. 462509.

GASTRONOMIA

TINAMAR RESTAU-
RANT. Paelles, llom amb
col conill amb ceba, sípies
a la graella... Cala Estància
de Ca'n Pastilla.

RESTAURANT BRASI-
LIA. Banquets de nocces,
primeres comunions i fes-
tes socials. Avinguda Bar-
tomeu Riutort, 73 - Ca'n
Pastilla. Tel. 260119.

RESTAURANT CA'N
PRUNES. Dinars i sopars
de nocces, primeres comu-
nions i de negocis. Amfós
a la marinera, conill torrat,
costelles de xot, colomins
amb col... Servici de pisci-
na. Carretera de Llucmajor
K. 10'00 S'Aranjassa. Tel.
265270.

RESTAURANT CALA
ESTANCIA. Cuina inter-
nacional. Peix, marisc i
carn. Punta Cala Estància.
Ca'n Pastilla. Tel. 267035.

RESTAURANT CARABE-
LA. Cuina casolana. Carrer
Salut, 24 - S'Arenal de
Mallorca. Tel. 266205.

MESON CA'N MANOLO.
Tapes variades, pop a la
galega, crancs de riu, pe-
bres padrón, gúrgoles. Lo-
cal social club petanca.
Carrer Xadó, 7 - Es Mo-
linar.

OS CANTEIROS RES-
TAURANT. A casa galega
do Ca'n Pastilla. Comidas
einhos galegos. Av. Bar-
tomeu Riutort, s/n. Tel.
262674 - Ca'n Pastilla.

CAFETERIA COSMOPO-
LITA. Pop a la galega. Pei-
xos, marisc i carns. Vinhos
da terra galega. Terra, 44
S'Arenal de Mallorca. Tel.
263099.

RESTAURANT CALA
BLAVA. Cuina internacio-
nal. Obert cada dia. Tel.
263081.

RESTAURANT PORTOFI-
NO. Nous plats per aquest
hivern, colomins farcits,
conill amb ceba, llimello
al pebre bo i les nostres
famoses pastes italianes.
Carrer Trafalgar, 22 a la
Ciutat Jardí.

METALLISTERIA

Ruiz Castillo

ESPECIALISTES EN:

ACER INOXIDABLE, LLAUTO, COURE, FERRO I NAUTICA
CARRER MORAGUES, 13 - TEL.: 27 89 58
ES MOLINAR

ESCOLA INFANTIL

PETITO

Jardí-Maternal-Preescolar-Menjador,
per a infants de 0 a 6 anys,
de 7'30 a 18, de dilluns a divendres.

Personal especialitzat.
Plaça de la Reina Maria Cristina, s/n. Tel. 266815.
S'Arenal de Mallorca.

VIAJES KONTIKI
GAT SA

Vols xàrter a Barcelona, Alacant, Madrid,
Granada, Màlaga, Sevilla i Santiago.
Billets de la Trasmèditerrànea.
Soliciti informació a altres destinacions.

Avinguda Nacional, 29, davant Foto Lasser.
Carretera de S'Arenal, 58, davant el balneari 7.
Telèfon: 266535 -
S'ARENAL DE MALLORCA

VIAJES SPANIEL
GAT JIM

Vols xàrter
Bitllets
Trasmèditerrànea
Vols internacionals
Creditviatge
S'Arenal: Plaça Major, 1
Tel. 265374.
Les Meravelles:
Llaüt, cantonada,
Mar Menor.
Platja de Palma:
Davant el Balneari, n. 1.
Tel. 268100.

S'Arenal
de Mallorca
Telèfon: 265005.

EL MILLOR SUPORT pu-
blicitari de la seva empresa
a la nostra comarca.

GASTRONOMIA

CAFETERIA - SENON. Plats combinats, gelats i begudes a la vorera de mar.AVINGUDA Nacional, 22. Tel. 490005 - S'Arenal de Mallorca.

EL ARRIERO, restaurant. Especialitats en paella i pa amb oli. Quarter, 23. Tel. 265110 - S'Arenal de Mallorca.

LA PANOKHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Meravelles. Tel. 265188.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

RESTAURANT EL HOYO. Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

"POLLOS ARENAL", menjars casolans per endur-se'n i menús econòmics. Carrer Trasimena, 41 - S'Arenal. Tel. 261352.

"PEQUEÑO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossibuco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

RESTAURANT JAMAICA. Cuina mallorquina. Carretera Militar, 219. Tel. 262923.

RESTAURANT CA'N VERDERA. Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

GUIA MEDICA

SERVEI MEDIC QUIRURGIC BÀDIA. Igualatori mèdic, servei mèdic d'urgència, A.T.S., injeccions, tensió arterial, consultes ginecologia, làser, ona curta, electrocardiogrames, anàlisis. Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahfa Azul). Tels. 238012 - 281313.

QUIROMASSAGISTA. Massatges terapèutics i de rehabilitació, artrosi, escoliosi, lumbàlgies, dorsàlgies, ciàtiques, varius, cel·lulitis, mal de cap, estrenyiment, paràlisis facials, etc. Esport Centre Son Verí. Carrer Costa i Llobera, 1. Tel. 263834, S'Arenal de Mallorca.

ÒPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT
PER SES ULLERES O LENTILLES



TEL: 49 00 61

CARRER BERLÍN, CANTONADA TRASSIMENO
S'ARENAL DE MALLORCA

Calle Trafalgar, 22
Tels. 26 88 18 - 26 67 01
CIUDAD JARDIN
Coll de'n Rabassa



P
I
Z
Z
E
R
I
A

R
E
S
T
A
U
R
A
N
T
E

PORTOFINO

ARRÒS PAELLA Y PIZZES

Aproximau-vos els uns als altres

Bartomeu Bennàsser, rector de les Meravelles

La primera porta de l'amor, del servei, de la lluita i de l'acció és l'acostament, el coneixement realment de prop, per les mans i el cor, amb altres, de la realitat tota, sense sostreure'n parcel·les ni racons. El primer moment del manament primer és aquest: Aproximau-vos els uns als altres, feis-vos pròxims per estimar-vos.

I és clar — i està clar a la paràbola — hi intervenen les mans. La pràctica de les mans és molt estesa a l'evangeli: agafar, tocar, ungir, abraçar, (besar també), aixecar, curar, netejar, redreçar, obrir els sentits... Aquesta pràctica social va des dels nivells econòmics, socials i culturals molt profunds i concrets alhora: tornar a la convivència, ésser reconegut com a persona, poder treballar, ésser estimat, veure ateses les necessitats bàsiques de salut, etc.

IMMIGRANT!
ELS TEUS FILLS SON MALLORQUINS
EXIGEIX ESCOLA EN CATALÀ



Penya Mallorquinista Arenal

Com ja és tradicional, el sopar quinzenal d'aquesta penya es va fent amb total normalitat als salons del seu local social, el CLUB TENIS ARENAL. La última, a la qual fan referència les fotos que publicam, va ésser el quinze de desembre passat, amb assistència dels "famosos" MAGDALENO i EZAQUI, els quals varen estar amb l'afició d'allots i majors i també parlaren al final del sopar.

Atenció, socis i públic aficionat: al pròxim sopar que serà el 29 de desembre hi estan convidats els jugadors CHANO, HASSAN i PACO BONET. Les reserves es poden aconseguir en els locals de la penya (TENIS-ARENAL), personalment o per telèfon: 263834. Estan obertes

a tota la gent mallorquinista.

En aquesta línia, els informarem que amb 1.000 ptes. anuals vostès poden formalitzar el seu carnet de soci de la penya; tindrà dret a poder veure el VIDEO dels partits del MALLORCA jugats fora de casa, que se passen els dimarts i els dijous als locals de la penya. Durant els mesos d'hivern s'hi pot jugar al tennis, al squash i a bitlles, amb un 50 per 100 de descompte. Es pot donar més per manco? Idò, visca el Mallorca, amics!

A l'últim sopar, com és de rigor, prenguren la paraula, a més d'altres espontanis, el president de la penya, ANDREU TROYA, i els convidats MAGDALENO i EZAKI caçapenaltis.

S'ha de remenar sempre

En Calaix de Sastre - Es Saig d'Algaïda

No vull enganar ningú. Si no voleu continuar llegint, girar full. I tan amics com abans. Vos ho advertesc. Aprofitaré la plana que graciosament em concedeix el director de la revista per fer una bona obra que, potser, —intercedesc davant els déus perquè això no passi— vos semblarà una frivolitat: reivindicar la remenada.

La remenada, entesa en el sentit més estricte: com a acció de remenar, d'agitar. Ja fa temps que la vida mo-

derna m'ha demostrat que la remenada és una activitat imprescindible en molts de casos. Abans de prendre la medicina o beure un suc de fruita química, les instruccions ens la recomanen: una remenadeta. Si volem fabricar una d'aquestes excel·lents sopes de sobre, caldrà una remenada més llarga. Vida moderna? Tot ja és inventat. Obr, a l'atzar, per una plana qualsevol, el llibre de receptes "La cuyna mallorquina", imprès a Felanitx per pri-

mera vegada en 1886, i hi llegesc: "S'ha de remenar sempre perquè no s'aferrí fins que estarà bé per abocar" —es refereix al menjar blanc.

"S'ha de remenar sempre". En altres aspectes de la vida, el consell no ha estat precisament el mateix. Al contrari. "No remeneu massa, que si ho feis molt vos caurà a trossos", ens deien els educadors, que per fer la seva feina (?) utilitzaven les mateixes tècniques que les bubotes. Al seu pesar, la remenada ha tengut, no sé si encara les té, unes qualitats pedagògiques evidents. Per a molts i moltes, ha estat la nostra primera cartilla; amb ella, hi hem après les primeres lletres. Al nostre pesar, és clar. Però, quin remei! Un va definir la remenada com fer l'amor amb la persona que més estimes: tu mateix. No era res més que una autojustificació de les pròpies debilitats.

Ara, tot pareix indicar que l'època de les prohibicions s'ha acabat. De l'obscuritat hem passat al lliure comerç, amb utilització de les tècniques de convenciment més modernes. En qualsevol diari, si cerques als llocs adequats, trobes ofertes, a preus adaptats a la teva butxaca, de l'article i les seves múltiples variants: uns venen la remenada tailandesa; uns altres, la grega; uns altres, la francesa. Fet que demostra el caràcter universal de la remenada, per damunt de tot localisme provincial.

La llista anterior és incompleta. Sempre he pensat —atenció: algú ha dit que tot pensament és un mal pensament— que s'arriba a la universalitat a partir de les aportacions individuals de tots els pobles. Sense que cap no imposi la seva. Per això, no puc sinó rebre amb molta alegria el naixement d'allò que els seus mateixos practicants anomenen la REMENADA ALGAIDINA. En primer lloc, ja trob un encert total l'elecció del nom: remenar és qualque cosa més que moure, així com un "meneo" és més que una "movida". D'altra banda, les seves primeres accions, tant el seu crit sobre La Pau com les dues festes que han organitzat, han estat un exemple de sàvia combinació entre originalitat i lucidesa, entre creació i sensibilitat.

Naturalment, aquests joves no necessiten de la meua benedicció, ni de la de ningú, per continuar la seva obra. No hi ha, en aquest escrit meu, cap intencionalitat de fals paternalisme. L'he fet, l'escrit, pel mateix motiu que ells fan les festes: pel simple plaer de fer-lo.

Allots i allots, que remeneu molt i bé durant molts anys!

Entrevista: Jaume Garau

Fa un any que l'Ajuntament de Palma posà en marxa un Pla Municipal de Serveis Socials, sens dubte una bona notícia perquè era una passa molt important en la tasca de coordinació i racionalització del treball social a Ciutat. Per a Càritas i els nostres grups d'Acció Social, que durant molt de temps havien tingut pràcticament l'exclusiva del treball social, començava una nova etapa marcada per la necessitat del diàleg i la col·laboració. Tampoc podia sorprendre'ns que hi hagués recels, malentesos i tot el que suposa la convivència entre l'experiència i la novetat, un estil de treball o un altre.

Un any no és gaire temps, però ja pot haver-hi elements d'evaluació. Per això hem volgut comentar-ho amb En Jaume Garau, Cap del Departament de Serveis Socials de l'Ajuntament de Palma.

- A un any de la implantació dels Serveis Socials a Ciutat ¿podríeu fer-nos un balanç: llums i ombres...?

- Cal dir d'entrada que encara no hem acabat el procés d'implantació i que esperam que s'acabi el juny. Ara bé, per consolidar els serveis estarem uns quants anys més. Encara no coneixem bé les situacions de cada barri ni la nostra feina es prou coneguda. Amb les entitats hem de fer un llarg camí d'aprenentatge mutu per tal de coordinar els esforços.

En quan al treball individual, el problema fonamental és el de l'articulació amb serveis especialitzats i sistemes de prestacions públiques. A vegades les tramitacions de prestacions es fan massa llargues i encara hi ha serveis especialitzats que funcionen molt lentament.

- ¿Quines situacions heu descobert com a més greus i problemàtiques als barris?

Les situacions més greus són les d'aquelles persones majors que viuen soles en condicions pobres i amb problemes d'autonomia física i mental, que haurien d'estar assistides i no troben places de residència.

Un altre tipologia de problemes són els

d'aquelles famílies en crisi o en situació de ruptura. Aquestes situacions comporten un risc molt alt pels infants i per les dones. En un altre ordre de problemes ens trobam en situacions de joves amb problemes de predelinquència i/o drogadicció.

- ¿Quines respostes, passes o sol·lucions heu pogut aportar per fer-hi front...?

- Les respostes que donam als problemes són les que més serveis primaris podem fer: ajudar a assolir recursos existents a Ciutat; potenciar els recursos propis de la persona i del barri a on viu; establir actuacions comunitàries que faci més fàcil la reinserció i la prevenció de problemes socials.

En aquest primer any, hem atès a 1200 famílies i realitzat més de 50 intervencions comunitàries a 10 barris de Palma.

- Expectatives de futur per als pròxims anys dels Serveis Socials de base.

- Les expectatives són de consolidació, ajustar i flexibilitzar les seves respostes a les demandes, avançar amb la col·laboració amb grups d'acció social, potenciar la participació dels veïns, i incorporar nous recursos amb convenis amb altres entitats.

- ¿Com enteneu la col·laboració amb altres institucions de caràcter social, i en concret, amb les Institucions socials de l'Església?

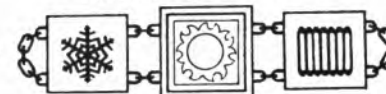
- Entenem la col·laboració com un aspecte fonamental de la nostra feina si la pensam més enllà de les nostres coordenades actuals.

Aquesta col·laboració s'ha de fer a partir de respectar les diferències i treballar de forma complementària en aquells aspectes i projectes que poden millorar la situació de les persones necessitades de Palma.

Així mateix hem de caminar pel mateix solc a l'hora de conèixer la realitat i reivindicar per a la Ciutat una convivència més justa.

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

Instalaciones



ses Cadenas

GAS - CALEFACCIO - AIRE ACONDICIONAT -

ENERGIA SOLAR

CARRER PRADERA S/N - TELEFON.: 26 97 14 - SES

CADENES DE S'ARENAL

MALLORQUÍ!

ALS INSTITUTS I UNIVERSITATS DEL NOSTRE PAIS S'ENSENYA EN CATALÀ.

ELS TEUS FILLS HAN D'ESTAR PREPARATS PER ANAR - HI EXIGEIX ESCOLES CATALANES AL TEU BARRI

Esbertades i altres coses

Cuida aquesta
plana Tomeu
Sbert



L'equip de l'U.D. Arenal, ha demanat a l'Ajuntament, ajuda per a aplanar els terrenys de la vora del "Camp Roses". Un aplanament que quan es va demanar ja estava tot fet. I costà un parell de cents de milers de pessetes.

L'Ajuntament contestà que no es pot donar cap duro si el propietari, don Toni Roses, no firma una cessió d'un caramull d'anys.

I res de res. El senyor Roses ha dit sempre que ell no firma res de res.

—“Jugar, jugau, pero res de res d'això de cessions, ens va recordar l'altre dia.

Ho té molt clar ell. Encara que li donin una placa i se li oferesqui un homenatge. Res de res, d'això de firmar...

.....

I com que ell és l'amo, a l'amo no li diuen tu. Es l'amo qui diu als altres.

.....

Hernández Capó, un jugador amb bones condicions. Un jugador que està dins la plantilla del S'Arenal. I no és titular. S'està o no repetint una altra desagradable injustícia?

Indagarem, indagarem... Hernández Capó, un jugador que ha d'anar a més. Al temps.

.....

La verdadera "taca negra" de tota la platja de Ca'n Pastilla i S'Arenal era el carrer Muntanya, just a la vora del "Torrent dels Jueus". Ara l'asfalten. Enhorabona.

.....

Rafel Llinàs, un home que treballa al Club Nàutic Arenal. Rafel Llinàs, un monitor que du devers quatorze anys en el club, ensenyant a gent jove, de la categoria "Optimist". Una tasca molt encomiable. Aquesta passada setmana tancà un curs de proves d'entrenament.

En Llinàs i N'Eusebi Pomar (de Joieria Marina, del carrer Salud) lliuraren uns premis als alumnes més aprofitats en les ensenyances i en la millor classificació.

.....

I fins d'aquí a quinze dies, estimats amics. Molts anys i Bons!



Els nins i nines de S'Arenal, entrenen cada horabaixa amb barques de la categoria Optimist. Se preparen per a las Olimpiades del 92.



Alfonso Cordon (Kojac) entre nosaltres

Ara té setanta anys, però Alfons Cordon ha estat un dels bons artistes espanyols, anys enrera. Primer premi d'interpretació a la pel·lícula "El Coloso de Rodas" i altres premis. Es tracta d'un home que volia esser torero. Però una empitonada del bou, a la Plaça de Saragossa, tirà per terra totes les seves il·lusions.

I fou en Mario Cabré, el poeta-torero, qui el contractà per una pel·lícula titulada "Tercio de Tiques". N'Alfons Cordon, doble del popular Kojac de la televisió, passa unes setmanes de tranquil·litat a l'hotel Reina del Mar, al carrer Balears.

Que l'estància arenalera al popular actor li sia agradable.

A la fotografia de Quintín, en Tomeu Sbert parlant amb en Kojac espanyol.



Gracia Mena va contreure matrimoni amb Francesca Valeriano

El bon jugador de l'U.D. Arenal, Francesc García-Mena contragué matrimoni amb la simpàtica i guapa senyoreta Francesca Valeriano López, filla del nostre bon amic i col·laborador de "S'Arenal de Mallorca", el fotògraf Quintín.

La cerimònia religiosa tengué lloc a La Porciúncula, fou molt solemne, i més tard els familiars i els distinguts convidats, es reuniren al "Restaurant Es Portitxol" amb un sopar de noces.

La nostra més sincera enhorabana.

MALLORQUÍ!

ELS TEUS FILLS TENEN
DRET A SER ENSENYATS
EN LA SEVA PROPIA
LLENGUA

EXIGEIX ESCOLES EN LA
NOSTRA LLENGUA

ASSEGUANCES MARE NOSTRUM, AGENCIA A CA'N PASTILLA, PLATJA DE PALMA I S'ARENAL

Tota classe d'assegurances. Tramitació de sinistres. Qualsevol gestió d'assegurances. Pressupostos gratuïts sense compromís. Estam a la seva disposició. No té vostè necessitat d'anar a Palma. Basta que ens consulti. Al seu servi.

Platja de Palma
Carrer Marbella, 39-1.o - Edifici Hotelers.
(Al costat de Comissaria) - Tels. 267654-267658.

S'Arenal
Plaça Major, 1 (Plaça del mercat) -
(Al costat d'Españel) - Tel. 265374.

Ca'n Pastilla
Avinguda Bartomeu Riutort - (Davant Balneari núm. 1)
Agència viatges Españel - Tels. 268662-268100.

Inauguració del Centre de Salut de Son Ferriol



El passat dia quinze de desembre es va inaugurar el nou centre de salut de Son Ferriol. Va presidir la inauguració el delegat del Govern, Carles Martín Plasencia, el batle de Palma, Ramon Aguiló, el regidor de Sanitat, Ginés Quiñonero, la regidora delegada de barriades, Marta Llompart, i altres personalitats.

Tots varen esser rebuts pel president de l'associació de veïnats de Son Ferriol, Pere Bibiloni.

Es Molinar

Un dret dels pobres

Quan tens una oportunitat d'acostar-te a situacions marginals de persones, vulguis o no vulguis, ho fas des dels teus esquemes, suposo que per educació, per cultura i per posició.

Me sembla un do, el fet de poder acompanyar unes situacions penoses com és el quedar-se al carrer amb les mans al cap, en el desallotjament de Ca'n Pere Antoni. Són persones de carn i os, com jo, que defensen amb les barres un racó de merda i brutor, ple de rates, però que és lo únic que tenen, per posar-se a cobro quan plou o qual el sol torra.

Dic que és un do, perquè te remou les entranyes; aleshores ho veus molt clar, cal defensar-ho des del dret que tenen a un redol de terra per mal viure; te surt instintivament que cal dialogar, parlar, mostrar. Més tard, defensar, cridar, exigir... intentes una presència activa al seu costat, que siguin ells que prenen les decisions, i tu les recolzes, així com saps i pots.

Sembla que quan arriba el moment decisiu de cridar, de donar el salt, d'afrontar amb més duresa la crua realitat,

quan ja veuen que rondan el seu espai i altra volta els furgons de la força pública i tocaria que la sang les bullís amb més força, que pujàs a la cresta, que donassin el do de pit, aleshores, amb tristor, llegeixes* el desencís; veus que com a polls banyats es van arrufant dia a dia per la tensió i l'esgotament, aleshores t'invadeix la ràbia que els hi manca a ells, ràbia per veure que no són capaços de defensar els seus drets fonamentals, però en un segon moment, ràbia d'empeguement quan veus que tu ho defenses des de casa teva, des d'un sou, una cultura, unes idees, una presència... és evidentment una altra ràbia.

Potser sigui llavors, quan vas aprenint una lliçó que abans no sabies, que no entrava en els teus esquemes mentals, que no te deixava quadrar la realitat; un dels grans drets que tenen els pobres és el dret a la por, i aquest dret, dissortadament, és el dret que tots volem que tinguin, perquè si per un moment no fos així, deixarien de ser pobres.

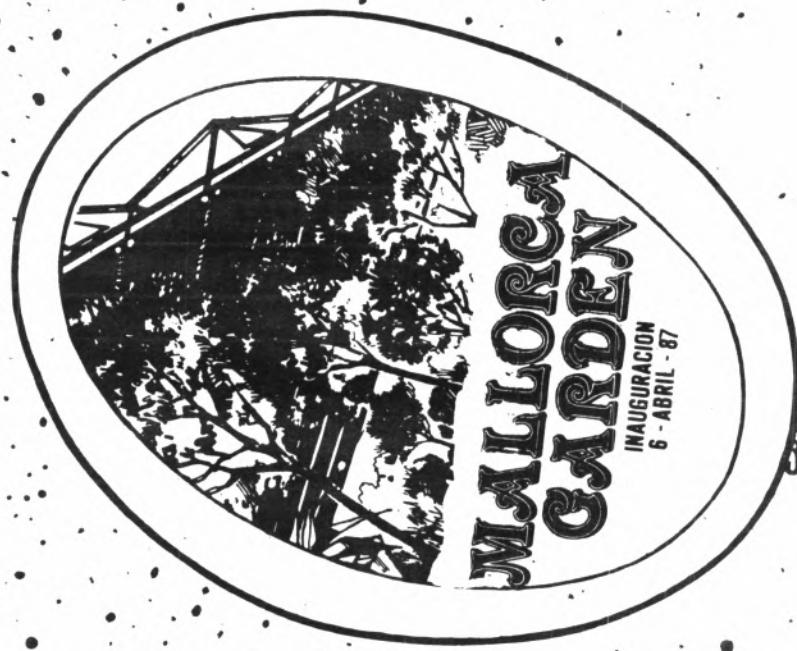
Pere Mascaró Munar



BONES FESTES

Som au de bon averany
en es cor no hi tenc arestes
per això unes bones festes
vos desig a tots enguany.

Posem ses coses ben clares
per regir-nos dins s'any nou:
Guardau per voltròs es brou
i deixau-me ses tallades.



FELICES Fiestas

*afectuosamente
J. Casas*

RESTAURANTE - ESPECTACULO

RESERVAS CENTRALIZADAS
A LOS NUMEROS
264350 - 264354 - 264358